

# razr fold

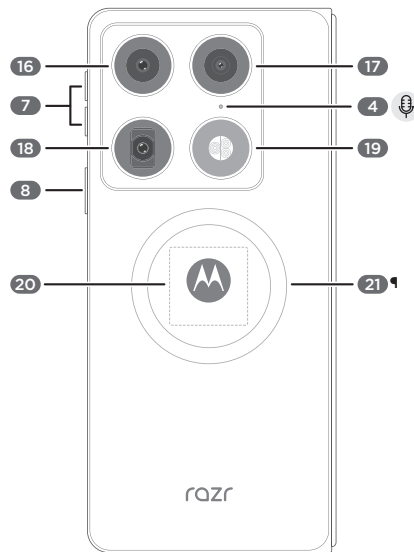
read me  
bitte lesen  
lisez-moi  
léeme  
leia-me  
leggere prima dell'uso  
lees mij  
lue minut  
przeczytaj



skanna mig  
scan mig  
skann meg  
skaneeri mind  
skenēt mani  
nuskaitykite mane



v



vi

## motorola razr fold

English (en-GB).....	1
Deutsch (de).....	6
Français (fr).....	11
Español (es).....	16
Português (pt).....	21
Italiano (it).....	26
Nederlands (nl).....	31
suomi (fi).....	36
Polski (pl).....	41

Scan with your **Camera** app for how-to videos.

Scannez avec votre application **Appareil photo** pour voir des vidéos d'explication.

Efetue a leitura com a app **Câmera** para ver videos de demonstração.

Scan met je **Camera**-app om instructievideo's te bekijken.

Zeskanuj za pomocą aplikacji **Aparat**, aby wyświetlić poradniki wideo.

Scanne diesen Code mit deiner **Kamera**-App, um Video-Tutorials aufzurufen.

Escanea con la aplicación **Cámara** para ver los tutoriales.

Scansiona il codice con l'app **Fotocamera** per visualizzare i video esplicativi.

Hae ohjevideoita **kamerasovelluksella**.



[motorola.com/razrfold/row](https://motorola.com/razrfold/row)

**Smart pen:** your phone works with Motorola-certified smart pens, such as **moto pen ultra** (may be sold separately). To manage pen features, swipe up from the Home screen and tap **Settings > Smart pen**.

**Smart Pen:** Dein Telefon ist kompatibel mit von Motorola zertifizierten Smart Pens wie **moto pen ultra** (separat erhältlich). Um die Stift-Funktionen zu verwalten, wische auf dem Startbildschirm nach oben und tippe auf **Einstellungen > Smart Pen**.

**Stylo intelligent :** votre téléphone fonctionne avec les stylos intelligents certifiés Motorola, comme le **moto pen ultra** (vendu séparément). Pour gérer les fonctionnalités du stylo, balayez vers le haut sur l'écran d'accueil du téléphone et appuyez sur **Paramètres > Stylo intelligent**.

**Lápiz inteligente:** el teléfono es compatible con lápices inteligentes certificados por Motorola, como el **moto pen ultra** (puede que se venda por separado). Para gestionar las funciones del lápiz, desliza hacia arriba desde la pantalla de inicio y toca **Ajustes > Lápiz inteligente**.

**Caneta inteligente:** o seu telefone funciona com canetas inteligentes certificadas pela Motorola, como a **caneta moto ultra** (poderá ser vendida em separado). Para gerir as funções da caneta, deslize rapidamente para cima no ecrã principal e toque em **Definições > Caneta inteligente**.

**Pennino intelligente:** il telefono è compatibile con pennini intelligenti certificati da Motorola, come **moto pen ultra** (che potrebbe essere venduto separatamente). Per gestire le funzioni del pennino, scorri verso l'alto dalla schermata Home e tocca **Impostazioni > Pennino intelligente**.

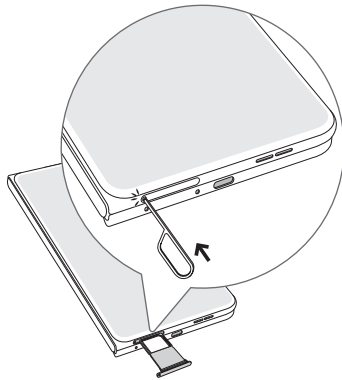
**Slimme pen:** je telefoon werkt met Motorola-gecertificeerde slimme pennen, zoals **moto pen ultra** (wordt mogelijk apart verkocht). Als je de penfuncties wilt beheren, veeg je vanaf het startscherm omhoog en tik je op **Instellingen > Slimme pen**.

**Älykynä:** Puhelimesi tukee Motorolan sertifioimia älykyniä, kuten **moto pen ultra** -kynää (saatetaan myydä erikseen). Voit hallita kynän ominaisuuksia pyyhkäisemällä aloitusnäytössä ylöspäin ja valitsemalla **Asetukset > Älykynä**.

**Inteligentne pióro:** Telefon działa z certyfikowanymi przez Motorola inteligentnymi piórami, np. **moto pen ultra** (może być sprzedawane oddzielnie). Aby zarządzać funkcjami pióra, na ekranie głównym przesunij w górę i dotknij **Ustawienia > Inteligentne pióro**.

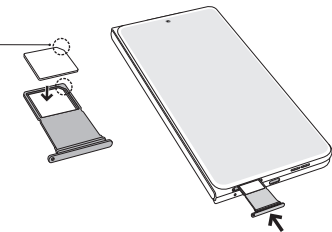
1

Nano SIM  
Nano-SIM  
Nanosim



2

Notch  
Ausparung  
Encoche  
Muesca  
Entalhe  
Tacca  
Inkeping  
Lovi  
Wycięcie



i



ii



iii



iv

Before using your phone, please read the legal, safety and regulatory information provided with your product.

## at a glance



(Unfold the cover flap to view pages iii-iv, page v and page vi)

- |   |   |
|---|---|
| 1 Air vent*                                       | 2 Light sensor (under display)                |
| 3 Speaker   | 4 Microphone                                  |
| 5 Front camera on the main display                | 6 AI Key†                                     |
| 7 Volume buttons                                  | 8 Power button/fingerprint sensor             |
| 9 Main display‡                                   | 10 SIM card tray                              |
| 11 USB-C* and charging port/digital headset jack§ | 12 Proximity and light sensor (under display) |
| 13 Earpiece                                       | 14 Front camera                               |
| 15 External display                               | 16 Ultra-wide/macro camera                    |
| 17 Main camera                                    | 18 Periscope telephoto camera                 |
| 19 Flash and light sensor                         | 20 NFC touchpoint                             |
| 21 Wireless charging area¶                        |   |

\***Air vent:** to prevent noise during calls or media playback, ensure protective accessories like films, covers and their adhesives do not obstruct the air vent hole.

†**AI Key:** to customise your AI Key, from the Home screen swipe up and tap **Settings > Gestures > AI Key**.

‡**Protect your main display:** please do not remove the attached screen protector or use third-party screen protectors. Doing so will void the device warranty. For more, see "take care of your phone".



§**Use a digital headset:** to use a digital headset, you'll need one with a USB-C connector. If you're using a 3.5mm headset, you'll need a 3.5mm to USB-C digital headset adapter to connect it. Headset and adapter may be sold separately.

¶**Wireless charging:** charge your phone using a Qi-certified wireless charger (may be sold separately). Your phone can wirelessly charge another Qi-compatible device. Swipe up from the Home screen and tap **Settings > Battery > Power sharing**, then tap the switch to turn it on.

## put in the card

(Unfold the cover flap to view page ii)

- 1 With the phone closed and the external display facing up**, insert the SIM tool into the SIM card tray hole to pop out the tray.




Make sure you use the correct size of SIM card and don't cut the SIM card.

- 2** Insert the SIM card with the gold contacts down and the notch aligned with the card tray, then gently push the tray into the slot.

**eSIM option:** your phone may support an eSIM (embedded SIM card) in addition to the physical SIM card. Contact your service provider for details if you want to activate and use it.

**Connect with 5G:** 5G service plan and 5G network coverage required; available only in selected areas; device not compatible with all 5G networks. Contact your service provider for details.

## power on and off

- Press and hold the power button  to turn on your phone, then follow the prompts to get started.
- To turn off your phone, press the power and volume up buttons + at the same time.

## get answers, updates and info

- **Help is here:** from the Home screen, swipe up and tap **Settings > Help** to learn how to use your phone and get support.
- **Get more:** get software, user guides and more at [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Energy label:** the Energy label and product information defined within Regulation (EU) 2023/1669 is available at <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Scan the QR Code on the in-box energy label (if included) to access the eco-design Product Information Sheet (PIS) within the EU Commission EPREL database.

## take care of your phone

To guarantee your warranty service and ensure you have a satisfying phone experience, please care for your phone as follows:



- Don't use third-party screen protectors on the main display. Your main display comes with a Motorola-developed screen protector customised to Razr's unique foldable design. The Motorola screen protector is of superior quality and preserves the predicted service life of your phone. In contrast, using third-party screen protectors may reduce your phone's screen sensitivity, cause the main display to become unresponsive, damage the screen or cause other touchscreen problems. In such cases, Motorola reserves the right to evaluate the situation and decide whether to provide you with free-of-charge warranty service during the remaining warranty period.
- Contact an authorised Motorola service centre if your screen protector has air bubbles, warps or separates from the main display during use. We may replace the screen protector because a compromised screen protector can damage the main display and shorten the service life of the phone.
- If damaged, the screen protector on your main display can be replaced by suitably competent individuals following Motorola-approved repair and service manuals, or by Motorola-approved service personnel. Motorola recommends that the screen protector be replaced by a Motorola-approved service personnel in order to avoid screen damage and warranty voidance.
- Take care not to physically damage your phone. Don't puncture or apply excessive force to the main display with a hard or sharp object while carrying your phone. Before closing the phone, always ensure there are no obstructions between the screens or hinges. Items such as cards, coins, keys and other objects can damage your screen or prevent your phone hinge from closing properly. Don't use excessive force to press the middle area of the screen. Avoid exposing your phone to water, coffee or other liquids. Also, don't expose your phone to tiny pieces of debris, such as grit.
- **Important:** this product contains magnets. Always keep products with magnets more than 20cm from medical devices, such as pacemakers, internal cardio defibrillators or other devices that can be affected by a magnetic field. Also, keep away from credit cards, ID cards and other media that use magnetically encoded information.
- **Reminder:** the crease at the bend on the main display and the faint noise you may hear while flipping open the phone are part of the design and do not impact product durability.

## legal information

This guide provides important legal, safety and regulatory information that you should read before using your product. For the complete legal information, from the Home screen swipe up and tap **Settings** > search icon , then type **Legal information**, or visit [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Dust and water resistance.** For detailed information about your phone's dust and water resistance design and care tips, swipe up and tap **Settings** > **Help** or refer to the *user guide*.

**Charging and battery safety.** The battery in your phone can be removed by suitably competent individuals following Motorola-approved repair and service manuals. To prevent possible burning and injury, always follow the instructions provided. If your phone becomes unresponsive, press and hold the power button until the screen goes dark and your phone restarts.

The phone supports QC and USB PD fast charging. The power delivered by the charger must be between min 5 Watts required by the radio equipment, and max 80 Watts in order to achieve the maximum charging speed. To charge your phone at up to 80W, use a Motorola 90W or higher USB-C PD (Power Delivery) charger and a Motorola PD cable. The charger and cable may be sold separately.



Other compatible chargers and cables may be used to charge the device. However, use of such chargers or cables is not recommended and may result in slower charging speeds.

Chargers that do not comply with applicable national standards may be unsafe, with risk of death or injury, and may cause slow charging or product damage. Don't charge your phone in temperatures below -20°C or above 45°C. To view applicable standards and to learn more, see the "Legal information" section of this guide or visit [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Warning about high volume usage.** To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. When your headset volume reaches the high volume threshold, a warning will be shown. Tap **OK** to dismiss it, or wait one to five seconds, then press the volume up button to dismiss the alert and enable the volume to continue to be adjusted.



**Disposal and recycling.** Don't dispose of your battery or mobile device with your household waste. For help recycling products and packaging responsibly, visit [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).




**Class 1 Laser.** This device is classified as a Class 1 Laser product, which is safe in normal use per IEC60825-1:2014. This device complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11, except for conformance with IEC60825-1:2014, as described in Laser Notice No.56, dated 8 May 2019. Do not attempt to modify or disassemble.

CLASS 1 LASER PRODUCT

**Extreme heat or cold.** Don't use your phone in temperatures below -20°C or above 45°C. Don't store or transport your phone in temperatures below -20°C or above 60°C.

**Legal disclaimers.** Features, services and applications are network dependent and may not be available in all areas; additional terms/charges may apply. Product specifications and other information contained in this guide are believed to be accurate at the time of printing or release. Motorola reserves the right to correct or change any information without notice.

**Arbitration.** Your purchase is governed by a binding arbitration clause. For more information and how to opt out, see the legal guide that came with your phone.

**SAR information (on e-label).** Specific absorption rate (SAR) values for this phone can be viewed multiple ways. From the Home screen, swipe up and tap **Settings** > search icon , then type **Regulatory labels**. From your phone's dial pad, type **\*#07#**. Or visit [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Supported frequencies and power (Model XT2651-1).** This phone is capable of operation on the following frequencies, subject to location and network availability.

Operating mode	Frequency range MHz/Band	Maximum nominal transmit power dBm
Bluetooth	2400-2483.5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400-2483.5/ 5250-5350/5470-5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm EIRP
NFC	13.56	-16.25 dBuA/m @ 10m
WPT	100-205 kHz	2.71 dBuA/m @ 10m
GNSS	1559-1610/1164-1215	N/A
UWB	6489.5 and 7987.2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29.5/32.5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/19/ 20/25/26/28/29/30/32/34/38/ 39/40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/ 25*/26/28/29/30*/38/40*/41**/ 48/66*/70/71/75/77**/78**/ 80/84/94	23/26*/29**

Product ID: **motorola razr fold** (Model XT2651-1)  
Manual Number: SSC8F19877-B

Bevor du dein Telefon verwendest, lies die wichtigen Sicherheitsinformationen und rechtlichen Hinweise, die dem Produkt beiliegen.

## auf einen blick



(Umschlagklappe öffnen, um Seiten iii-iv, Seite v und Seite vi zu lesen)

- |   |  |
|---|--|
| 1 Lüftungsöffnung*  | 2 Lichtsensor (unter dem Display)                    |
| 3 Lautsprecher  | 4 Mikrofon   |
| 5 Frontkamera auf dem Hauptdisplay                            | 6 KI-Taste†  |
| 7 Lautstärketasten  | 8 Ein-/Aus-Taste/<br>Fingerabdrucksensor             |
| 9 Hauptdisplay‡   | 10 SIM-Kartenhalter                                  |
| 11 USB-C®- & Ladeport/<br>Anschluss für digitales<br>Headset§ | 12 Näherungs- und Lichtsensor<br>(unter dem Display) |
| 13 Hörmuschel   | 14 Frontkamera                                       |
| 15 Außendisplay   | 16 Ultra-Weitwinkel-/Makro-<br>Kamera                |
| 17 Hauptkamera  | 18 Periskop-Teleobjektiv-Kamera                      |
| 19 Blitz und Lichtsensor                                      | 20 NFC-Touchpoint                                    |
| 21 Bereich für drahtloses<br>Aufladen¶                        |  |

\* **Lüftungsöffnung:** Um Geräusche während eines Anrufs oder bei der Musikwiedergabe zu vermeiden, stelle sicher, dass die Lüftungsöffnung nicht durch Zubehör wie Schutzfolien, Abdeckungen oder ihre Klebemittel verdeckt wird.

† **KI-Taste:** Um deine KI-Taste anzupassen, wische auf dem Startbildschirm nach oben und tippe auf **Einstellungen > Gesten > KI-Taste**.

‡ **Schutz deines Hauptdisplays:** Bitte entferne nicht die angebrachte Bildschirmschutzfolie und verwende keine Bildschirmschutzfolien von Drittanbietern. Dadurch erlischt die Garantie für das Gerät. Für mehr Informationen siehe „Pflege deines Telefons“.



§ **Verwenden eines digitalen Headsets:** Wenn du ein digitales Headset verwenden möchtest, benötigst du eines mit USB-C-Stecker. Wenn du ein Headset mit 3,5-mm-Anschluss verwendest, brauchst du einen Adapter von 3,5-mm-Klinkenstecker zu USB-C für ein digitales Headset, um es anzuschließen. Headset und Adapter werden u. U. separat verkauft.

¶ **Drahtloses Aufladen:** Lade dein Telefon mit einer Qi-zertifizierten drahtlosen Ladestation (separat erhältlich). Dein Telefon kann ein anderes Qi-kompatibles Gerät drahtlos aufladen.

Wische auf dem Startbildschirm nach oben und tippe auf **Einstellungen > Akku > Gemeinsame Akkunnutzung**. Tippe dann auf die Schaltfläche, um die Funktion zu aktivieren.

## einlegen der karte



(Umschlagklappe öffnen, um Seite ii zu lesen)

- 1 Lege das geschlossene Telefon mit dem Außendisplay nach oben und** entnimm den SIM-Kartenhalter mithilfe des Werkzeugs. Vergewissere dich, dass du eine SIM-Karte der richtigen Größe verwendest, und schneide die SIM-Karte nicht zurecht.
- 2** Lege die SIM-Karte mit den goldenen Kontakten nach unten ein, stelle sicher, dass die Aussparung mit dem Kartenhalter übereinstimmt, und führe den SIM-Kartenhalter sanft in den Steckplatz ein.

**eSIM-Option:** Dein Telefon unterstützt zusätzlich zur physischen SIM-Karte möglicherweise eine eSIM (eine integrierte SIM-Karte). Wende dich an deinen Dienstanbieter, wenn du mehr darüber erfahren oder sie aktivieren möchtest.

**Verbindung zu 5G:** Ein Datentarif für 5G und 5G-Netzwerkabdeckung sind erforderlich; nur in ausgewählten Regionen verfügbar; Gerät nicht mit allen 5G-Netzwerken kompatibel. Weitere Informationen erhältst du von deinem Dienstanbieter.

## ein- und ausschalten

- Drücke und halte zum Einschalten des Telefons die Ein-/Aus-Taste  und folge den Anweisungen auf dem Bildschirm, um zu beginnen.
- Um dein Telefon auszuschalten, drücke gleichzeitig die Ein-/Aus- und die Lauter-Taste .

## so erhältst du antworten, updates und informationen:

- **Hilfe:** Wische auf dem Startbildschirm nach oben und tippe auf **Einstellungen** > **Hilfe**, um zu erfahren, wie du dein Telefon verwendest und Unterstützung erhältst.
- **Mehr Informationen:** Unter [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr) findest du Software, Benutzerhandbücher und vieles mehr.
- **Energieeffizienz-Label:** Das in der Verordnung (EU) 2023/1669 festgelegte Energieeffizienz-Label und Produktinformationen sind abrufbar unter <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Scanne den QR-Code auf dem Energieeffizienz-Label in der Verpackung (sofern vorhanden), um auf das umweltgerechte Produktinformationsblatt (PIS) in der EPREL-Datenbank der Europäischen Kommission zuzugreifen.


# pflege deines telefons

Um den Anspruch auf Garantieleistungen zu erhalten und ein optimales Mobiltelefonerlebnis sicherzustellen, behandle dein Telefon folgendermaßen:



- Verwende keine Bildschirmschutzfolien von Drittanbietern auf dem Hauptdisplay. Dein Hauptdisplay wird mit einer Bildschirmschutzfolie von Motorola geliefert, die auf das einzigartige faltbare Design des Razr ausgelegt ist. Diese hochwertige Bildschirmschutzfolie von Motorola schützt dein Telefon und verlängert seine Lebensdauer. Bildschirmschutzfolien von Drittanbietern können die Empfindlichkeit des Displays verringern, dazu führen, dass das Hauptdisplay nicht mehr reagiert, das Display beschädigen oder andere Probleme mit dem Touchscreen hervorrufen. In solchen Fällen behält sich Motorola das Recht vor, die Situation zu bewerten und zu entscheiden, ob für die restliche Garantielaufzeit Anspruch auf kostenlose Garantieleistungen besteht.
- Wende dich an ein von Motorola autorisiertes Servicecenter, wenn deine Bildschirmschutzfolie Luftblasen wirft, sich verbiegt oder sich während der Nutzung vom Hauptdisplay löst. Wir ersetzen gegebenenfalls die Bildschirmschutzfolie, da eine defekte Folie das Hauptdisplay beschädigen und die Lebensdauer des Telefons beeinträchtigen kann.
- Bei Beschädigung kann die Bildschirmschutzfolie auf deinem Hauptdisplay von geeignetem Fachpersonal gemäß den von Motorola genehmigten Reparatur- und Servicehandbüchern oder durch von Motorola genehmigtem Fachpersonal entfernt werden. Motorola empfiehlt, die Bildschirmschutzfolie durch von Motorola genehmigtem Fachpersonal austauschen zu lassen, um Beschädigungen und ein Erlöschen der Garantie zu vermeiden.
- Bitte achte darauf, das Telefon nicht physisch zu beschädigen. Durchstich nicht das Hauptdisplay oder übe beim Tragen des Telefons am Körper übermäßigen Druck mit einem harten oder spitzen Objekt darauf aus. Überprüfe vor dem Zuklappen des Telefons, dass sich keine Objekte zwischen den Displays oder den Scharnieren befinden. Gegenstände wie Karten, Münzen, Schlüssel oder Ähnliches können dein Display beschädigen oder das Scharnier blockieren, sodass das Telefon nicht richtig zugeklappt werden kann. Drücke nicht mit übermäßiger Kraft auf die Mitte des Displays. Setze dein Telefon weder Wasser, Kaffee noch anderen Flüssigkeiten aus. Halte dein Telefon außerdem fern von Sand oder anderen kleinen Partikeln.
- **Wichtig:** Dieses Produkt enthält Magnete. Halte Produkte, die Magnete enthalten, immer mehr als 20 cm (8 Zoll) von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern, implantierten Defibrillatoren oder anderen Geräten entfernt, die durch ein magnetisches Feld beeinflusst werden können. Halte sie außerdem fern von Kreditkarten, Personalausweisen und anderen Datenträgern, die magnetisch codierte Daten enthalten.
- **Erinnerung:** Die Falte im Knick des Hauptdisplays und das leise Geräusch, das du eventuell beim Aufklappen des Telefons hörst, sind Teil des Produktdesigns und stellen keine Beeinträchtigung der Produktlebensdauer dar.

# rechtliche hinweise

Dieses Handbuch enthält wichtige rechtliche und behördliche Hinweise sowie Sicherheitsinformationen, die du vor der Verwendung des Produkts lesen solltest. Um alle rechtlichen Hinweise zu lesen, wische auf dem Startbildschirm nach oben, tippe auf **Einstellungen** > Suchsymbol  und gib **Rechtliche Hinweise** ein oder besuche [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Staub- und wasserabweisende Eigenschaften.** Für detaillierte Informationen zum staub- und wasserabweisenden Design deines Telefons sowie für Pflegehinweise wische nach oben und tippe auf **Einstellungen** > **Hilfe** oder konsultiere das *Benutzerhandbuch*.

**Aufladen und Akkusicherheit.** Der Akku des Telefons kann von geeignetem Fachpersonal gemäß den von Motorola genehmigten Reparatur- und Servicehandbüchern entfernt werden. Zur Vermeidung von Verbrennungen und sonstigen Verletzungen sind die bereitgestellten Anweisungen zu befolgen. Falls das Telefon nicht mehr reagiert, halte die Ein-/Aus-Taste gedrückt, bis sich das Display ausschaltet und das Telefon neu startet.

Das Telefon unterstützt schnelles Aufladen mit QC und USB PD. Die Leistung des Ladegeräts muss von einer von der Funkanlage benötigten Mindestleistung von 5 Watt bis zu einer zum Erreichen der maximalen Ladegeschwindigkeit benötigten Höchstleistung von 80 Watt reichen. Um dein Telefon mit bis zu 80 W zu laden, verwende ein USB-C-PD-Ladegerät (Power Delivery) von Motorola mit 90 W oder höher sowie ein PD-Kabel von Motorola. Ladegerät und Kabel werden u. U. separat verkauft. Es können auch andere kompatible Ladegeräte und Kabel zum Laden des Geräts verwendet werden. Die Verwendung solcher Ladegeräte oder Kabel wird jedoch nicht empfohlen und kann die Ladegeschwindigkeit beeinträchtigen. Ladegeräte, die nicht den geltenden nationalen Standards entsprechen, sind möglicherweise nicht sicher, können ein Todes- oder Verletzungsrisiko darstellen, eine längere Ladezeit benötigen oder Schäden am Produkt verursachen. Lade das Telefon nicht bei Temperaturen unter -20 °C (-4 °F) oder über 45 °C (113 °F) auf. Die geltenden Standards und weitere Informationen findest du im Abschnitt „Rechtliche Hinweise“ dieses Handbuchs oder besuche [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).



**Warnhinweis zur Verwendung mit zu hoher Lautstärke.** Höre nicht bei hoher Lautstärke über einen langen Zeitraum, um mögliche Hörschäden zu verhindern. Es wird eine Warnung angezeigt, wenn das Headset den Schwellenwert für hohe Lautstärke erreicht. Tippe auf **OK**, um sie zu beenden, oder warte ein bis fünf Sekunden, und drücke dann die Lauter-Taste, um die Warnung zu verwerfen und die Lautstärke weiter einzustellen.



**Entsorgung und Recycling.** Entsorge dein Mobilgerät oder seinen Akku nicht im Hausmüll. Wenn du Hilfe beim verantwortungsvollen Recyceln der Produkte und ihrer Verpackung benötigst, besuche [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Laserprodukt der Klasse 1.** Dieses Gerät ist als Laserprodukt der Klasse 1 klassifiziert und ist damit gemäß IEC 60825-1:2014 im normalen Gebrauch sicher. Dieses Gerät entspricht 21 CFR 1040.10 und 1040.11, mit Ausnahme der Konformität mit IEC60825-1:2014, wie in Laser Notice No.56 vom 8. Mai 2019 beschrieben. Versuche nicht, es zu

CLASS 1 LASER PRODUCT

modifizieren oder auseinanderzunehmen.

**Extreme Hitze oder Kälte.** Verwende das Telefon nicht bei Temperaturen unter  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) oder über  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $113\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Lagere oder transportiere das Telefon nicht bei Temperaturen unter  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) oder über  $60\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

**Haftungsausschlüsse.** Funktionen, Dienste und Anwendungen sind netzwerkabhängig und u. U. nicht in allen Regionen verfügbar. Es können zusätzliche Bedingungen gelten und zusätzliche Gebühren anfallen. Die Produktspezifikationen und anderen Informationen aus diesem Handbuch wurden zum Zeitpunkt des Drucks bzw. der Veröffentlichung für korrekt befunden. Motorola behält sich das Recht vor, Informationen ohne Ankündigung zu korrigieren oder zu ändern.

**Schiedsverfahren.** Dein Kauf unterliegt einer Klausel über ein bindendes Schiedsverfahren. Weitere Informationen und Anweisungen zum Abwählen findest du in den rechtlichen Hinweisen, die im Lieferumfang deines Telefons enthalten sind.

**SAR-Informationen (auf dem E-Label).** Es gibt mehrere Möglichkeiten, den Wert der spezifischen Absorptionsrate (SAR) für dieses Telefon abzurufen. Wische auf dem Startbildschirm nach oben und tippe auf **Einstellungen** > Suchsymbol , gib dann **Behördliche Zulassungen** ein. Gib über die Wähltasten deines Telefons **\*#07#** ein. Oder besuche [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Unterstützte Frequenzen und Leistung (Modell XT2651-1).** Dieses Telefon funktioniert mit den folgenden Frequenzen, je nach Standort und Netzwerkverfügbarkeit.

Betriebsmodus	Frequenzbereich MHz/Band	Maximale nominale Sendeleistung dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
WLAN	2400-2483,5/5250-5350/5470-5725	20 dBm EIRP
WLAN	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
WLAN	5725-5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m bei 10 m
WPT	100-205 kHz	2,71 dBuA/m bei 10 m
GNSS	1559-1610/1164-1215	k. A.
UWB	6489,5 und 7987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/19/20/25/26/28/29/30/32/34/38/39/40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/25*/26/28/29/30*/38/40*/41**/48/66*/70/71/75/77**/78**/80/84/94	23/26*/29**

Produkt-ID: **motorola razr fold** (Modell XT2651-1)  
Handbuchnummer: SSC8F19877-B

Avant d'utiliser votre téléphone, veuillez lire les mentions légales ainsi que les informations sur la sécurité et la réglementation fournies avec votre produit.

## en bref

(Dépliez la couverture pour consulter les pages iii, iv, v et vi.)

- |   |   |
|---|---|
| 1 Orifice d'aération*                                 | 2 Capteur de luminosité (sous l'écran)                  |
| 3 Haut-parleur  | 4 Microphone  |
| 5 Appareil photo avant sur l'écran principal          | 6 Touche IA†  |
| 7 Boutons de volume                                   | 8 Bouton Marche/Arrêt et capteur d'empreintes digitales |
| 9 Écran principal‡                                    | 10 Logement de la carte SIM                             |
| 11 Port de charge et USB-C* / Prise casque numérique§ | 12 Capteur de proximité et de luminosité (sous l'écran) |
| 13 Écouteur interne                                   | 14 Appareil photo avant                                 |
| 15 Écran externe                                      | 16 Appareil photo ultra-grand angle/macro               |
| 17 Appareil photo principal                           | 18 Appareil photo téléobjectif périscope                |
| 19 Flash et capteur de luminosité                     | 20 Point de contact NFC                                 |
| 21 Zone de charge sans fil¶                           |   |

\***Orifice d'aération** : pour éviter les bruits pendant les appels ou la lecture multimédia, veillez à ce qu'aucun accessoire de protection (films, étuis et leurs adhésifs) ne bloque l'orifice d'aération.

†**Touche IA** : pour personnaliser votre touche IA, balayez vers le haut sur l'écran d'accueil et appuyez sur **Paramètres > Gestes > Touche IA**.

‡**Protection de l'écran principal** : ne retirez pas le protecteur d'écran fourni et n'utilisez aucun protecteur d'écran tiers. Cela annulerait la garantie de l'appareil. Pour plus d'informations, voir « prenez soin de votre téléphone ».



§**Utilisation d'un casque numérique** : si vous souhaitez utiliser un casque numérique, munissez-vous d'un casque équipé d'un connecteur USB-C. Si vous utilisez un casque 3,5 mm, il vous faudra un adaptateur de casque numérique 3,5 mm vers USB-C pour le brancher. Le casque et l'adaptateur peuvent être vendus séparément.

¶**Charge sans fil** : chargez votre téléphone à l'aide d'un chargeur sans fil certifié Qi (vendu séparément). Votre téléphone peut charger sans fil un autre appareil compatible Qi. Faites glisser l'écran d'accueil vers le haut et appuyez sur **Paramètres > Batterie > Partage d'alimentation**, puis appuyez sur le commutateur pour activer l'option.

## insertion de la carte

(Dépliez la couverture pour consulter la page ii.)

- 1 Le téléphone fermé et l'écran externe face vers le haut**, insérez l'outil pour cartes SIM dans le trou du logement de la carte SIM pour extraire le plateau.



Assurez-vous que la taille de la carte SIM est adaptée et ne la découpez pas.

- 2** Insérez la carte SIM, contacts dorés vers le bas et encoche alignée avec le plateau, puis poussez délicatement le plateau dans la fente.

**Option eSIM :** votre téléphone peut prendre en charge une carte eSIM (carte SIM intégrée) en plus de la carte SIM physique. Pour plus d'informations sur son activation et son utilisation, contactez votre fournisseur d'accès.

**Connexion 5G :** forfait 5G et couverture réseau 5G requis ; disponible uniquement dans certaines régions ; appareil non compatible avec tous les réseaux 5G. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre fournisseur d'accès.

## activation et désactivation

- Appuyez de manière prolongée sur le bouton Marche/Arrêt  pour activer votre téléphone, puis suivez les instructions pour commencer.
- Pour éteindre votre téléphone, appuyez de manière prolongée sur les boutons Marche/Arrêt et Augmentation du volume  simultanément.

## obtenez des réponses, des mises à jour et des infos

- **L'aide se trouve ici :** faites glisser votre doigt vers le haut sur l'écran d'accueil, puis appuyez sur **Paramètres > Aide** pour apprendre à utiliser votre téléphone et obtenir de l'aide.
- **Plus de ressources :** découvrez des logiciels, des guides de l'utilisateur, etc. à l'adresse [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Étiquetage énergétique :** l'étiquetage énergétique et les informations produit définis par la réglementation européenne 2023/1669 sont disponibles à l'adresse <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique (si incluse) dans l'emballage pour accéder à la fiche d'informations d'éco-conception du produit dans la base de données EPREL de la Commission Européenne.

# prenez soin de votre téléphone

Pour garantir le service prévu par la garantie et vous assurer de bénéficier d'une expérience optimale, prenez soin de votre téléphone comme suit :



- N'utilisez pas de protecteurs d'écran tiers sur l'écran principal. L'écran principal du téléphone est équipé d'un protecteur d'écran développé par Motorola, qui est adapté au design pliable unique de Razr. Le protecteur d'écran Motorola est d'une qualité supérieure et préserve la durée de vie prévue de votre téléphone. En revanche, l'utilisation de protecteurs d'écran tiers peut réduire la sensibilité de l'écran de votre téléphone, faire que l'écran principal ne réponde plus, endommager l'écran ou entraîner d'autres problèmes au niveau de l'écran tactile. Si cela venait à se produire, Motorola se réserve le droit d'évaluer la situation et de décider de vous fournir un service de garantie gratuit pendant la période de garantie restante.
- Contactez un centre de service agréé Motorola si votre protecteur d'écran présente des bulles d'air, se déforme ou se sépare de l'écran principal pendant l'utilisation. Nous pourrions remplacer le protecteur d'écran car, s'il est endommagé, il peut abîmer l'écran principal et diminuer la durée de vie du téléphone.
- Si le protecteur d'écran de votre écran principal est endommagé, il peut être remplacé par quiconque étant adéquatement compétent se référant aux manuels de réparation et de maintenance agréés Motorola ou par un technicien de service agréé Motorola. Motorola vous recommande de faire remplacer votre protecteur d'écran par un technicien de service agréé Motorola afin d'éviter tout endommagement de l'écran et toute annulation de garantie.
- N'endommagez pas physiquement votre téléphone. Ne percez pas l'écran principal et n'y exercez pas de pression excessive avec un objet dur ou pointu lorsque vous transportez votre téléphone. Avant de fermer votre téléphone, assurez-vous toujours de l'absence d'obstruction entre les écrans ou les charnières. Les objets tels que les cartes, les pièces de monnaie, les clés ou autres objets peuvent endommager votre écran ou empêcher le bon fonctionnement de la charnière de votre téléphone. N'exercez pas de pression excessive lorsque vous appuyez sur la partie centrale de l'écran. Évitez d'exposer votre téléphone à de l'eau, du café ou autres liquides. En outre, n'exposez pas votre téléphone à de petits corps étrangers, comme de la poussière ou de la saleté.
- **Important :** ce produit contient des aimants. Veillez à toujours garder les produits contenant des aimants à plus de 20 cm des équipements médicaux tels que les pacemakers, les défibrillateurs cardiaques internes ou tout autre appareil pouvant être affecté par un champ magnétique. Assurez-vous également de les maintenir éloignés des cartes de crédit, cartes d'identité et autres supports utilisant des informations encodées magnétiquement.
- **Rappel :** le pli du clapet de l'écran principal et le léger bruit qui se fait entendre lorsque vous ouvrez le téléphone font partie de son design et n'ont pas d'impact sur la durabilité du produit.

## informations légales

Ce guide contient des informations légales, réglementaires et de sécurité importantes que vous devriez consulter avant d'utiliser votre produit. Pour des informations légales complètes, faites glisser votre doigt vers le haut sur l'écran d'accueil et appuyez sur **Paramètres** > icône Rechercher , puis saisissez **Informations légales**, ou rendez-vous à l'adresse [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Résistance à la poussière et à l'eau.** Pour des informations détaillées sur la résistance à la poussière et à l'eau de votre téléphone et pour des conseils d'entretien, balayez vers le haut et appuyez sur **Paramètres** > **Aide** ou reportez-vous au *Guide de l'utilisateur*.

**Charge et sécurité de la batterie.** La batterie de votre téléphone peut être retirée par du personnel adéquatement compétent se référant aux manuels de réparation et de maintenance agréés Motorola. Pour éviter tout risque de brûlure ou de blessure, suivez toujours les instructions fournies. Si votre téléphone ne répond plus, appuyez de manière prolongée sur le bouton Marche/Arrêt jusqu'à ce que l'écran s'éteigne et que le téléphone redémarre.

Le téléphone prend en charge la technologie QC et la charge rapide par alimentation électrique par port USB. La puissance fournie par le chargeur doit être entre, au minimum, 5 Watts requis par l'équipement radioélectrique et, au maximum, 80 Watts pour atteindre la vitesse de chargement maximale. Pour charger votre téléphone à une puissance allant jusqu'à 80 W, utilisez un chargeur Motorola PD (Power Delivery) USB-C 90 W ou supérieur et un câble PD Motorola. Le chargeur et le câble peuvent être vendus séparément. D'autres chargeurs et câbles compatibles peuvent être utilisés pour charger l'appareil. Cependant, l'utilisation de tels chargeurs ou câbles n'est pas recommandée et peut ralentir la charge.



Les chargeurs non conformes aux normes nationales applicables peuvent être dangereux et provoquer des risques de blessures graves, voire mortelles, et peuvent ralentir la charge ou endommager le produit. Ne chargez pas votre téléphone à des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à 45 °C. Pour consulter les normes applicables et pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Informations légales » de ce guide ou rendez-vous à l'adresse [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Avertissement relatif à un volume sonore élevé.** Pour éviter d'endommager votre audition, évitez toute écoute prolongée à un volume élevé. Un avertissement s'affiche lorsque le volume de votre casque atteint le niveau maximum. Appuyez sur **OK** pour fermer l'avertissement, ou patientez une à cinq secondes et appuyez sur le bouton d'augmentation du volume pour ignorer l'alerte et continuer à régler le volume.



**Mise au rebut et recyclage.** Ne jetez pas votre batterie ou votre appareil mobile avec vos déchets ménagers. Pour savoir comment recycler les produits et emballages de façon responsable, rendez-vous à l'adresse [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Laser de classe 1.** Cet appareil fait partie des produits laser de classe 1 et n'est donc pas considéré comme dangereux en cas d'utilisation normale, conformément à la norme IEC60825-1:2014. Cet appareil est conforme aux normes 21 CFR 1040.10 et 1040.11, à l'exception de la conformité avec la norme IEC60825-1:2014, comme indiqué dans l'Avertissement laser N° 56 du


CLASS 1 LASER PRODUCT

8 mai 2019. Ne tentez pas de le modifier ou de le démonter.

**Froid et chaleur extrêmes.** N'utilisez pas votre téléphone à des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à 45 °C. Ne rangez ou ne transportez pas votre téléphone à des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à 60 °C.

**Exclusions de responsabilité.** Les services, fonctionnalités et applications dépendent du réseau et peuvent ne pas être disponibles partout. Des conditions/tarifs particuliers peuvent s'appliquer. Les spécifications du produit et autres informations contenues dans ce guide étaient exactes au moment de sa mise sous presse ou publication. Motorola se réserve le droit de corriger ou modifier ces informations sans préavis.

**Arbitrage.** Votre achat est régi par une clause d'arbitrage exécutoire. Pour plus d'informations et pour savoir comment exercer votre droit de rejet, consultez le guide juridique fourni avec votre téléphone.

**Informations DAS (sur étiquette électronique).** Vous pouvez consulter les informations sur le débit d'absorption spécifique (DAS) de ce téléphone de plusieurs manières. Faites glisser votre doigt vers le haut sur l'écran d'accueil et appuyez sur **Paramètres** > icône Recherche , puis saisissez **Libellés réglementaires**. Sur le clavier du téléphone, composez **\*#07#**. Vous pouvez également vous rendre à l'adresse [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Puissances et fréquences prises en charge (modèle XT2651-1).** Ce téléphone est capable de fonctionner sur les fréquences suivantes, sous réserve de l'emplacement et de la disponibilité du réseau.

Mode de fonctionnement	Plage/bande de fréquences (MHz)	Puissance de transmission nominale maximale (dBm)
Bluetooth	2 400 - 2 483,5	20 dBm (PIRE)
Wi-Fi	2 400 - 2 483,5 / 5 250 - 5 350 / 5 470 - 5 725	20 dBm (PIRE)
Wi-Fi	5 150 - 5 250 / 5 945 - 6 425	23 dBm (PIRE)
Wi-Fi	5 725 - 5 850	14 dBm (PIRE)
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m à 10 m
WPT	100 - 205 KHz	2,71 dBuA/m à 10 m
GNSS	1 559 - 1 610 / 1 164 - 1 215	N/A
UWB	6 489,5 et 7 987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/19/20/25/26/28/29/30/32/34/38/39/40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5*/7*/8/12/13/14/20/25*/26/28/29/30*/38/40*/41**/48/66*/70/71/75/77**/78**/80/84/94	23/26*/29**

ID du produit : **motorola razr fold** (modèle XT2651-1)

Référence du manuel : SSC8F19877-B

Antes de usar el teléfono, lee la información normativa, legal y de seguridad que se incluye con el producto.

## de un vistazo



(Despliega la solapa de la cubierta para ver las páginas iii-iv, v y vi)

- |  |  |
|--|--|
| 1 Ventilación*   | 2 Sensor de luz (bajo la pantalla)                   |
| 3 Altavoz  | 4 Micrófono  |
| 5 Cámara frontal en la pantalla principal                              | 6 Tecla de IA†                                       |
| 7 Botones de volumen   | 8 Botón de encendido/<br>sensor de huellas digitales |
| 9 Pantalla principal‡  | 10 Bandeja de la tarjeta SIM                         |
| 11 Puerto de carga y USB-C*/<br>clavija para auriculares<br>digitales§ | 12 Sensor de proximidad y<br>luz (bajo la pantalla)  |
| 13 Auricular integrado   | 14 Cámara frontal                                    |
| 15 Pantalla externa  | 16 Cámara ultra gran angular/<br>macro               |
| 17 Cámara principal  | 18 Cámara con teleobjetivo<br>periscopio             |
| 19 Flash y sensor de luz   | 20 Punto NFC   |
| 21 Área de carga inalámbrica¶  |  |

\***Ventilación:** para evitar el ruido durante las llamadas o la reproducción de contenido, asegúrate de que los accesorios protectores, como películas, fundas y sus adhesivos, no obstruyen el orificio de ventilación.

†**Tecla de IA:** para personalizar tu tecla de IA, desliza hacia arriba desde la pantalla de inicio y toca **Ajustes > Gestos > Tecla de IA**.

‡**Protege la pantalla principal:** no quites el protector de pantalla incluido ni utilices protectores de pantalla de terceros. En caso de que lo hagas, se anulará la garantía. Para más información, consulta "Cuidado del teléfono".



§**Uso de auriculares digitales:** necesitarás un conector USB-C para usar unos auriculares digitales. Si tus auriculares cuentan con un conector de 3,5 mm, necesitarás un adaptador digital de 3,5 mm a USB-C para conectarlos. Es posible que los auriculares y el adaptador se vendan por separado.

¶**Carga inalámbrica:** carga el teléfono con un cargador inalámbrico con certificación Qi (es posible que se venda por separado). El teléfono puede cargar de forma inalámbrica otros dispositivos compatibles con Qi. Desliza hacia arriba en la pantalla de inicio, toca **Ajustes > Batería > Compartir batería** y toca el interruptor para activar la función.

## inserción de la tarjeta

(Despliega la solapa de la cubierta para ver la página ii)

- 1 **Con el teléfono cerrado y la pantalla externa hacia arriba**, inserta la herramienta para extracción de tarjeta SIM en el orificio de la bandeja para extraerla.



Asegúrate de que estás utilizando una tarjeta SIM del tamaño correcto y no la recortes.

- 2 Inserta la tarjeta SIM con los contactos dorados hacia abajo y la muesca alineada con la bandeja de la tarjeta. A continuación, inserta con cuidado la bandeja en la ranura.

**Opción de eSIM:** puede que en el teléfono se pueda usar una eSIM (tarjeta SIM integrada) además de la física. Ponte en contacto con tu proveedor de servicios para obtener más información si quieres activarla y usarla.

**Conexión 5G:** se necesita contar con un plan de servicios 5G, así como con cobertura de red 5G, disponibles únicamente en determinadas regiones; el dispositivo no es compatible con todas las redes 5G. Si quieres obtener más información, ponte en contacto con tu proveedor de servicios.

## encendido y apagado

- Mantén pulsado el botón de encendido  para encender el teléfono y, a continuación, sigue las indicaciones para empezar.
- Para apagar el teléfono, mantén pulsados los botones de encendido y subir volumen  a la vez.

## respuestas, actualizaciones e información

- **Ayuda:** desde la pantalla de inicio, desliza hacia arriba y toca **Ajustes > Ayuda** para aprender a usar el teléfono y obtener asistencia.
- **Más:** puedes encontrar software, guías de usuario y mucho más en [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Etiqueta energética:** la etiqueta energética y la información del producto definidas en el Reglamento (UE) 2023/1669 están disponibles en <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Escanea el código QR de la etiqueta energética de la caja (si se incluye) para acceder a la hoja de información del producto de diseño ecológico dentro de la base de datos de EPREL de la Comisión Europea.


## cuidado del teléfono

Para asegurarte de poder disfrutar del servicio de garantía y de una experiencia satisfactoria con el teléfono, ten en cuenta lo siguiente:



- No utilices protectores de pantalla de terceros en la pantalla principal. La pantalla principal incluye un protector de pantalla desarrollado por Motorola y personalizado con el diseño plegable exclusivo de Razr. El protector de pantalla de Motorola es de alta calidad y permite disfrutar de la vida útil prevista del teléfono. En cambio, el uso de protectores de pantalla de terceros puede reducir la sensibilidad de la pantalla del teléfono, provocar que la pantalla principal no responda, dañarla o causar otros problemas con la pantalla táctil. En estos casos, Motorola se reserva el derecho de evaluar la situación y decidir si proporcionarte el servicio de garantía gratuito durante el periodo restante de la garantía.
- Ponte en contacto con un centro de servicio autorizado de Motorola si tu protector de pantalla tiene burbujas de aire, se deforma o se separa de la pantalla principal durante el uso. Es posible que sustituyamos el protector de pantalla porque si está dañado puede estropear la pantalla principal y reducir la vida útil del teléfono.
- Si el protector está dañado, técnicos debidamente cualificados pueden sustituirlo según las pautas de los manuales de reparación y servicio aprobados por Motorola, aunque el personal de servicio aprobado por Motorola también puede sustituirlo. Motorola recomienda que el personal de servicio aprobado sustituya el protector de pantalla para evitar daños en la pantalla y la anulación de la garantía.
- Ten cuidado de no dañar físicamente el teléfono. No perfores ni apliques fuerza excesiva en la pantalla principal con un objeto duro o puntiagudo mientras sostienes el teléfono. Antes de cerrar el teléfono, asegúrate siempre de que no haya obstrucciones entre las pantallas o las bisagras. Elementos como tarjetas, monedas, llaves y otros objetos pueden dañar la pantalla o evitar que la bisagra del teléfono se cierre correctamente. No presiones con fuerza excesiva el área central de la pantalla. Evita la exposición del teléfono a agua, café u otros líquidos. Tampoco lo expongas a pequeños trozos de residuos, como arenilla.
- **Importante:** este producto contiene imanes. Mantén cualquier producto con imanes a una distancia de más de 20 cm de dispositivos médicos, como marcapasos, desfibriladores cardíacos internos u otros dispositivos que puedan resultar afectados por el campo magnético. Además, mantenlos alejados de tarjetas de crédito, tarjetas de identificación y otros soportes que usen información codificada de forma magnética.
- **Recordatorio:** el pliegue de la curvatura de la pantalla principal y el ligero ruido que se puede escuchar al abrir el teléfono son parte del diseño y no afectan a la durabilidad del producto.

# información legal

Este manual proporciona información normativa, legal y de seguridad importante que debes leer antes de utilizar el producto. Para consultar la información legal completa, desde la pantalla de inicio, desliza hacia arriba y toca **Ajustes** > icono de búsqueda  y, a continuación, escribe **Información legal** o visita [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Resistencia al agua y al polvo.** Para obtener información detallada sobre el diseño resistente al agua y al polvo del teléfono y consejos sobre su cuidado, desliza hacia arriba y toca **Ajustes** > **Ayuda** o consulta la *Guía del usuario*.

**Información de seguridad sobre la batería y la carga.** Solo el personal debidamente cualificado puede desmontar la batería del teléfono según las pautas de los manuales de reparación y servicio aprobados por Motorola. Para evitar posibles quemaduras o lesiones, sigue siempre las instrucciones proporcionadas. Si el teléfono deja de responder, mantén pulsado el botón de encendido hasta que la pantalla se apague y el teléfono se reinicie.

El teléfono es compatible con la carga rápida (QC) y la carga rápida mediante USB PD. La potencia suministrada por el cargador debe ser de entre un mínimo de 5 vatios requeridos por el equipo radioeléctrico y un máximo de 80 vatios a fin de alcanzar la máxima velocidad de carga. Para cargar el teléfono a hasta 80 W, utiliza un cargador PD (Power Delivery) USB-C de 90 W (o más) de Motorola y un cable PD de Motorola. Es posible que el cargador y el cable se vendan por separado. Pueden utilizarse otros cargadores y cables compatibles para cargar el dispositivo. Sin embargo, no se recomienda el uso de dichos cargadores o cables, además de que pueden reducir las velocidades de carga.



El uso de cargadores que no cumplan con las normas nacionales aplicables puede ser peligroso, con riesgo de muerte o lesiones, y puede implicar una carga lenta o daños en el producto. No cargues el teléfono a temperaturas inferiores a -20 °C ni superiores a 45 °C. Para acceder a las normas aplicables y obtener más información, consulta la sección "Información legal" de esta guía o visita [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Advertencia sobre el uso a un volumen elevado.** Para evitar que se produzcan posibles lesiones auditivas, no escuches a un volumen alto durante largos periodos de tiempo. Se mostrará una advertencia cuando el volumen de los auriculares llegue al umbral de volumen elevado. Toca **Aceptar** para descartarla, o espera de uno a cinco segundos y pulsa el botón de subir volumen para descartar la alerta y seguir ajustando el volumen.



**Desecho y reciclaje.** No deseches el dispositivo móvil ni la batería junto a la basura doméstica. Para obtener ayuda sobre el reciclaje de los productos y el embalaje de forma responsable, visita [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).




**Láser de clase 1.** Este dispositivo se ha clasificado como producto láser de clase 1, que es seguro para un uso normal de acuerdo con el estándar IEC60825-1:2014. Este dispositivo cumple con las normas 21 CFR 1040.10 y 1040.11, excepto en la conformidad con IEC60825-1:2014, tal y como se describe en el aviso sobre láser n.º 56, con fecha del 8 de mayo de 2019. No intentes modificarlo ni desmontarlo.

CLASS 1 LASER PRODUCT

**Calor o frío extremos.** No utilices el teléfono a temperaturas inferiores a -20 °C ni superiores a 45 °C. No guardes ni lleves encima el teléfono a temperaturas inferiores a -20 °C ni superiores a 60 °C.

**Avisos legales.** Los servicios, las funciones y las aplicaciones dependen de la red y pueden no estar disponibles en todas las zonas; es posible que sean aplicables otros términos y tarifas. Las especificaciones del producto y cualquier otra información incluida en este manual se consideran exactas en el momento de su impresión o publicación. Motorola se reserva el derecho a corregir o cambiar cualquier información sin previo aviso.

**Arbitraje.** La compra se rige por una cláusula de arbitraje vinculante. Para obtener más información y descubrir cómo renunciar, consulta la guía legal que se incluye con el teléfono.

**Información sobre los valores CAE (en la etiqueta electrónica).** Los valores de coeficiente de absorción específica (CAE) para este teléfono se pueden ver de varias formas. Desde la pantalla de inicio, desliza hacia arriba y toca **Ajustes** > icono de búsqueda , a continuación, introduce **Etiquetas normativas**. Desde el teclado del teléfono, introduce **\*#07#**. O visita [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Potencias y frecuencias admitidas (modelo XT2651-1).** Este teléfono puede funcionar en las siguientes frecuencias según la ubicación y la disponibilidad de red.

Modo de funcionamiento	Rango de frecuencia MHz/banda	Potencia de transmisión nominal máxima (dBm)
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm PIRE
Wi-Fi	2400-2483,5/5250-5350/ 5470-5725	20 dBm PIRE
Wi-Fi	5150-5250/5945-6425	23 dBm PIRE
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm PIRE
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m a 10 m
WPT	100-205 KHz	2,71 dBuA/m a 10 m
GNSS	1559-1610/1164-1215	N/A
UWB	6489,5 y 7987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/19/ 20/25/26/28/29/30/32/34/38/39/ 40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/25*/ 26/28/29/30*/38/40*/41**/48/ 66*/70/71/75/77**/78**/80/84/94	23/26*/29**

ID de producto: **motorola razr fold** (modelo XT2651-1)

Número de manual: SSC8F19877-B

Antes de utilizar o telemóvel, leia as informações de segurança, regulamentares e legais fornecidas com o produto.

## ecrã rápido



(Desdobre a aba da capa para ver as páginas iii-iv, a página v e a página vi)

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | Abertura de ventilação*  | 2  | Sensor de luz (sob o ecrã)                         |
| 3  | Altifalante  | 4  | Microfone  |
| 5  | Câmara frontal no ecrã principal   | 6  | Botão de IA <sup>†</sup>                           |
| 7  | Botões de volume   | 8  | Botão ligar/desligar/Sensor de impressões digitais |
| 9  | Ecrã principal‡  | 10 | Tabuleiro para cartão SIM                          |
| 11 | USB-C* e porta de carregamento/Entrada de auricular digital <sup>§</sup> | 12 | Sensor de proximidade e luz (sob o ecrã)           |
| 13 | Auscultador  | 14 | Câmara frontal                                     |
| 15 | Ecrã externo   | 16 | Câmara com objetiva macro/ultragrande angular      |
| 17 | Câmara principal   | 18 | Câmara com teleobjetiva periscópica                |
| 19 | Flash e sensor de luz  | 20 | Ponto de toque NFC                                 |
| 21 | Área de carregamento sem fios <sup>¶</sup>                               |    |  |

\***Abertura de ventilação:** para evitar ruídos durante as chamadas ou a reprodução de conteúdos multimédia, certifique-se de que os acessórios de proteção, como películas, capas e respetivos adesivos, não obstruem o orifício da abertura de ventilação.

†**Botão de IA:** para personalizar o seu botão de IA, a partir do ecrã principal, deslize rapidamente para cima e toque em **Definições > Gestos > Botão de IA**.

‡**Proteja o ecrã principal:** não retire o protetor de ecrã em anexo nem use protetores de ecrã de terceiros. Ao fazê-lo, irá anular a garantia do dispositivo. Para mais informações, consulte "Cuidar do telemóvel".



§**Utilize um auricular digital:** para utilizar um auricular digital, é necessário um modelo com conector USB-C. Se estiver a utilizar um auricular de 3,5 mm, é necessário um adaptador de auricular digital USB-C de 3,5 mm para o ligar. O auricular e o adaptador podem ser vendidos em separado.

¶**Carregamento sem fios:** carregue o telemóvel com um carregador sem fios com certificação Qi (poderá ser vendido em separado). O telemóvel pode carregar sem fios outro dispositivo compatível com Qi. No ecrã principal, deslize rapidamente para cima e toque em **Definições > Bateria > Partilha de energia**, e, em seguida, toque no interruptor para ativar a opção.

## inserir o cartão

(Desdobre a aba da capa para ver a página ii)

- 1 Com o telemóvel fechado e o ecrã externo virado para cima**, insira a ferramenta de remoção do SIM no orifício no tabuleiro para cartão SIM para o retirar.



Certifique-se de que utiliza o cartão SIM com o tamanho correto e não corte o cartão SIM.

- 2** Insira o cartão SIM com os contactos dourados virados para baixo e o entalhe alinhado com o tabuleiro do cartão. Em seguida, empurre cuidadosamente o tabuleiro para o interior da ranhura.

**Opção eSIM:** o telemóvel pode ser compatível com um eSIM (cartão SIM incorporado) para além do cartão SIM físico. Caso pretenda ativar e utilizá-lo, contacte o seu fornecedor de serviços para obter mais informações.

**Estabelecer ligação a 5G:** é necessário um plano de serviço 5G e cobertura de rede 5G; disponíveis apenas em certas áreas; dispositivo não compatível com todas as redes 5G. Contacte o seu fornecedor de serviços para obter mais informações.

## ligar e desligar

- Prima sem soltar o botão ligar/desligar  para ligar o telemóvel e, em seguida, siga as instruções para começar.
- Para desligar o telemóvel, prima o botão ligar/desligar e o botão Aumentar volume  em simultâneo.

## obtenha respostas, atualizações e informações

- **A ajuda está aqui:** deslize rapidamente para cima no ecrã principal e toque em **Definições > Ajuda** para saber como utilizar o telemóvel e obter assistência.
- **Obter mais:** adquira software, manuais de utilizador e muito mais em [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Etiqueta energética:** a etiqueta energética e as informações do produto definidas ao abrigo do Regulamento (UE) 2023/1669 estão disponíveis em: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Leia o código QR na etiqueta energética (se houver) na caixa para aceder à conceção ecológica na Folha de informações do produto (PIS) na base de dados da EPREL da Comissão Europeia.

## cuidar do telemóvel

Para assegurar a continuidade do serviço de garantia e ter a certeza de que desfruta de uma boa experiência de telemóvel, cuide do mesmo da seguinte forma:



- Não utilize protetores de ecrã de terceiros no ecrã principal. O ecrã principal inclui um protetor de ecrã desenvolvido pela Motorola e personalizado de acordo com o design dobrável único do Razr. O protetor de ecrã da Motorola é de qualidade superior e preserva a vida útil estimada do telemóvel. Por outro lado, a utilização de protetores de ecrã de terceiros pode reduzir a sensibilidade do ecrã do telemóvel, fazer com que o ecrã principal deixe de responder, danificar o ecrã ou causar outros problemas ao ecrã tátil. Nesses casos, a Motorola reserva-se o direito de avaliar a situação e decidir se lhe irá fornecer um serviço de garantia gratuito durante o período de garantia restante.
- Contacte um Centro de Assistência Autorizado Motorola se o seu protetor de ecrã apresentar bolhas de ar, deformações ou se se tiver separado do ecrã principal durante a utilização. Poderemos substituir o protetor de ecrã porque um protetor de ecrã comprometido pode danificar o ecrã principal e reduzir a vida útil do telemóvel.
- Se estiver danificado, o protetor de ecrã no ecrã principal pode ser substituído por pessoas adequadas e competentes que seguem os manuais de assistência e de reparação aprovados pela Motorola ou por técnicos de assistência aprovados pela Motorola. A Motorola recomenda que o protetor de ecrã seja substituído por um técnico de assistência aprovado pela Motorola para evitar que o ecrã seja danificado e que a garantia seja anulada.
- Tenha cuidado para não provocar danos físicos no telemóvel. Não perfure nem aplique força excessiva no ecrã principal com um objeto duro ou afiado enquanto transporta o telemóvel. Antes de fechar o telemóvel, certifique-se sempre de que não há obstruções entre os ecrãs ou as dobradiças. Itens como cartões, moedas, chaves e outros objetos podem danificar o ecrã ou impedir que a dobradiça do telemóvel feche corretamente. Não utilize força excessiva para premir a área central do ecrã. Evite expor o telemóvel a água, café ou outros líquidos. Também não exponha o telemóvel a pequenos detritos, tais como areia.
- **Importante:** este produto contém ímanes. Mantenha sempre os produtos com ímanes a mais de 20 cm (8 polegadas) de dispositivos médicos, como pacemakers, desfibrilhadores cardíacos internos ou outros dispositivos que possam ser afetados por um campo magnético. Mantenha também afastado de cartões de crédito, cartões de identificação e de outros suportes multimédia que utilizam informações codificadas magneticamente.
- **Lembrete:** o vinco na dobra no ecrã principal e o pequeno ruído que poderá ouvir ao abrir o telemóvel fazem parte do design e não afetam a durabilidade do produto.

# informações legais

Este manual fornece informações importantes de segurança, regulamentares e legais que deve ler antes de utilizar o produto. Para consultar as informações legais completas, a partir do ecrã principal, deslize rapidamente para cima e toque em **Definições** > ícone de pesquisa  e, em seguida, escreva **Informações legais** ou visite [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Resistência à água e ao pó.** Para aceder a informações detalhadas acerca do design resistente à água e ao pó do seu telemóvel, e a sugestões de cuidados, deslize rapidamente para cima e toque em **Definições** > **Ajuda**, ou consulte o *Manual de Utilizador*.

**Carregamento e segurança da bateria.** A bateria do telemóvel pode ser retirada por pessoas adequadas e competentes que seguem os manuais de assistência e de reparação aprovados pela Motorola. Para evitar possíveis queimaduras e ferimentos, siga sempre as instruções fornecidas. Se o telemóvel deixar de responder, prima sem soltar o botão ligar/desligar até que o ecrã se apague e o telemóvel reinicie.

O telemóvel suporta QC e carregamento rápido PD por porta USB. A potência fornecida pelo carregador tem de se situar entre um mínimo de 5 Watts exigidos pelo equipamento de rádio e um máximo de 80 Watts para que a velocidade de carregamento máxima seja atingida. Para carregar o seu telemóvel com uma potência de até 80 W, use um carregador Motorola USB-C PD (Power Delivery) de 90 W ou superior e um cabo PD da Motorola. O carregador e o cabo podem ser vendidos em separado. Outros carregadores e cabos compatíveis podem ser utilizados para carregar o dispositivo. Contudo, a utilização de tais carregadores ou cabos não é recomendada e pode resultar em velocidades de carregamento mais lentas.



Os carregadores que não estiverem em conformidade com as normas nacionais aplicáveis podem não ser seguros, com risco de morte ou danos, e podem provocar um carregamento lento ou danos no produto. Não carregue o telemóvel a temperaturas inferiores a -20 °C (-4 °F) ou superiores a 45 °C (113 °F). Para ver as normas aplicáveis e para saber mais, consulte a secção "Informações legais" deste manual ou visite [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Aviso em relação ao volume elevado.** Para evitar lesões auditivas, não ouça música a um volume elevado durante longos períodos de tempo. Quando o auricular chega ao limite de volume elevado, é mostrado um aviso. Toque em **OK** para ignorar ou aguarde um a cinco segundos e, em seguida, prima o botão Aumentar volume para ignorar o alerta e ativar o volume para continuar a ajustá-lo.



**Eliminação e reciclagem.** Não elimine a bateria ou o dispositivo móvel no lixo doméstico. Para obter assistência sobre como reciclar produtos e embalagens de forma responsável, visite [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Laser de Classe 1.** Este dispositivo é classificado como um produto laser de Classe 1, que é seguro em condições de uso normal de acordo com a IEC 60825-1:2014. Este dispositivo cumpre o 21 CFR 1040.10 e 1040.11, exceto para conformidade com a IEC 60825-1:2014, conforme descrito na Nota sobre laser n.º 56 de 8 de maio de 2019. Não tente


CLASS 1 LASER PRODUCT

modificar ou desmontar o produto.

**Calor ou frio extremo.** Não utilize o telemóvel em temperaturas inferiores a -20 °C (-4 °F) ou superiores a 45 °C (113 °F). Não guarde nem transporte o telemóvel em temperaturas inferiores a -20 °C (-4 °F) ou superiores a 60 °C (140 °F).

**Avisos legais.** As funções, os serviços e as aplicações estão dependentes da rede e poderão não estar disponíveis em todas as áreas. Poderão aplicar-se termos/taxas adicionais. Acredita-se que as especificações do produto e outras informações contidas neste manual são precisas aquando da sua impressão ou do seu lançamento. A Motorola reserva-se o direito de corrigir ou alterar quaisquer informações sem aviso prévio.

**Arbitragem.** A sua compra é regida por uma cláusula de arbitragem vinculativa. Para obter mais informações e saber como exercer a renúncia, leia o manual legal fornecido com o telemóvel.

**Informações SAR (na etiqueta eletrónica).** Os valores efetivos de taxa de absorção específica (SAR, Specific Absorption Rate) para este telemóvel podem ser consultados de várias formas. Deslize rapidamente para cima a partir do ecrã principal, toque em **Definições** > ícone de pesquisa  e, em seguida, escreva **Etiquetas regulamentares**. A partir do teclado do telemóvel, escreva **\*#07#**. Ou visite [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Potência e frequências suportadas (modelo XT2651-1).** Este telemóvel funciona nas seguintes frequências, estando estas sujeitas à localização e disponibilidade de rede.

Modo de funcionamento	Banda de frequência em MHz/Banda	Potência máxima de transmissão nominal em dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400-2483,5/5250-5350/ 5470-5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m a 10 m
WPT	100-205 KHz	2,71 dBuA/m a 10 m
GNSS	1559-1610/1164-1215	N/D
UWB	6489,5 e 7987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/19/20/ 25/26/28/29/30/32/34/38/39/40/ 41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/25*/ 26/28/29/30*/38/40*/41**/48/66*/ 70/71/75/77**/78**/80/84/94	23/26*/29**

ID do produto: **motorola razr fold** (modelo XT2651-1)

Número do manual: SSC8F19877-B

Prima di utilizzare il telefono, leggi le informazioni legali, normative e sulla sicurezza fornite con il prodotto.

## mostra automaticamente



(Spiega il risvolto di copertina per visualizzare le pagine iii-iv, la pagina v e la pagina vi)

- |  |  |
|--|--|
| 1 Presa d'aria*  | 2 Sensore luce (sotto lo schermo)                |
| 3 Altoparlante   | 4 Microfono                                      |
| 5 Fotocamera frontale sullo schermo principale                     | 6 Tasto IA†                                      |
| 7 Tasti di regolazione del volume                                  | 8 Tasto di accensione/sensore impronte           |
| 9 Schermo principale‡  | 10 Alloggiamento scheda SIM                      |
| 11 Porta di ricarica e USB-C*/jack per cuffie/auricolari digitali§ | 12 Sensore di prossimità/luce (sotto lo schermo) |
| 13 Ricevitore  | 14 Fotocamera frontale                           |
| 15 Schermo esterno   | 16 Fotocamera macro/ultragrangolo                |
| 17 Fotocamera principale   | 18 Periscopio/teleobiettivo                      |
| 19 Flash e sensore luce  | 20 Punto di contatto NFC                         |
| 21 Area di ricarica wireless*                                      |  |

\***Presse d'aria:** per evitare i rumori durante le chiamate o la riproduzione di file multimediali, assicurati che gli accessori protettivi come pellicole, cover e i rispettivi adesivi non ostriscano l'apertura della presa d'aria.

†**Tasto IA:** per personalizzare il tasto IA, scorri verso l'alto dalla schermata Home e tocca **Impostazioni > Gestì > Tasto IA**.

‡**Protezione dello schermo principale:** non rimuovere la protezione fissata allo schermo e non utilizzare sistemi di protezione di terze parti. In caso contrario, la garanzia del dispositivo verrà invalidata. Per maggiori informazioni, vedi la sezione "cura del telefono".



§**Utilizzo di cuffie/auricolari digitali:** per utilizzare cuffie/auricolari digitali, questi devono essere dotati di connettore USB-C. Se utilizzi delle cuffie/auricolari con connettore da 3,5 mm, è necessario un adattatore per cuffie/auricolari digitali da 3,5 mm a USB-C per il collegamento. Cuffie/auricolari e adattatore potrebbero essere venduti separatamente.

\***Ricarica wireless:** carica il telefono utilizzando un caricatore wireless certificato compatibile con il sistema Qi (potrebbe essere venduto separatamente). Il telefono può caricare in modalità wireless un altro dispositivo compatibile con il sistema Qi. Scorri verso l'alto dalla schermata Home e tocca **Impostazioni > Batteria > Carica condivisa**, quindi tocca l'interruttore per attivare l'opzione.

## inserimento della scheda

(Spiega il risvolto di copertina per visualizzare la pagina ii)

- 1 Con il telefono chiuso e lo schermo esterno rivolto verso l'alto**, inserisci lo strumento per estrarre la SIM nel foro accanto all'alloggiamento della scheda SIM.




Verifica che le dimensioni della della scheda SIM siano corrette e non tagliare la scheda SIM.

- 2** Inserisci la scheda SIM con i contatti dorati rivolti verso il basso e la tacca allineata con l'alloggiamento della scheda, quindi premi delicatamente l'alloggiamento per inserirlo nello slot.

**Opzione eSIM:** il telefono potrebbe supportare l'uso di un'eSIM (scheda SIM integrata) in aggiunta alla scheda SIM fisica. Se vuoi attivarla e utilizzarla, contatta il tuo operatore per ulteriori dettagli.

**Connessione 5G:** è richiesto un piano e la copertura di rete 5G; disponibile solo in zone specifiche; dispositivo non compatibile con tutte le reti 5G. Per dettagli, contatta il tuo operatore.

## accensione e spegnimento

- Tieni premuto il tasto di accensione  per avviare il telefono, quindi segui le istruzioni per iniziare.
- Per spegnere il telefono, tieni premuti contemporaneamente  +  e il tasto di accensione e di aumento del volume.

## per ottenere risposte, aggiornamenti e informazioni

- **Puoi trovare ulteriori informazioni qui:** scorri verso l'alto nella schermata Home, quindi tocca **Impostazioni** > **Guida** per scoprire come utilizzare il telefono e ricevere assistenza.
- **Altro:** puoi scaricare software, i manuali utente e molto altro all'indirizzo [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Etichetta energetica:** l'etichetta energetica e le informazioni sul prodotto definite dal Regolamento (UE) 2023/1669 sono disponibili all'indirizzo <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Scansiona il codice QR apposto sull'etichetta energetica inclusa nella confezione (se presente) per accedere alla scheda informativa del prodotto (PIS) relativa alla progettazione ecocompatibile, disponibile nel database EPREL della Commissione europea.


## cura del telefono

Per offrire un servizio di garanzia ottimale e un'esperienza di utilizzo del telefono soddisfacente, ti invitiamo a seguire queste indicazioni:



- Non utilizzare sistemi di protezione di terze parti sullo schermo principale. Lo schermo principale è dotato di un sistema di protezione dello schermo sviluppato da Motorola e progettato specificamente per l'esclusivo design pieghevole del modello Razr. Il sistema di protezione dello schermo di Motorola è di qualità superiore e consente di garantire la durata di utilizzo prevista per il tuo telefono. L'utilizzo di sistemi di protezione dello schermo di terze parti, al contrario, può ridurre la sensibilità dello schermo del telefono, inibire la reattività dello schermo principale, danneggiarlo o causare altri tipi di problemi connessi alla risposta tattile. In tali casi, Motorola si riserva il diritto di valutare la situazione e decidere se offrire all'utente un servizio di garanzia gratuito per il periodo restante della copertura.
- Nel caso in cui il sistema di protezione dello schermo del tuo telefono presenti bolle, deformazioni o si distacchi dallo schermo principale durante l'uso, ti invitiamo a contattare un centro assistenza autorizzato Motorola. Potremmo valutare la sostituzione del sistema di protezione dello schermo al fine di evitare eventuali danni allo schermo principale e la possibile riduzione della durata utile del telefono.
- Se danneggiata, la protezione dello schermo principale può essere sostituita da un tecnico idoneo competente che rispetti le indicazioni riportate nei manuali per la riparazione e l'assistenza approvati da Motorola oppure da personale di assistenza approvato da Motorola. Se è necessario sostituire la protezione dello schermo, Motorola consiglia di rivolgersi a un servizio di assistenza approvato da Motorola stessa, onde evitare danni allo schermo e il conseguente annullamento della garanzia.
- Fai attenzione a non danneggiare il telefono. Non perforare o esercitare forza eccessiva sullo schermo principale con oggetti duri o appuntiti. Prima di chiudere il telefono, assicurati che non siano presenti ostruzioni tra gli schermi o le cerniere. Oggetti come carte/schede, monete, chiavi e altri possono danneggiare lo schermo o impedire la corretta chiusura della cerniera del telefono. Non esercitare una forza eccessiva durante la pressione sull'area centrale dello schermo. Evita l'esposizione del telefono ad acqua, caffè o altri tipi di liquidi. Non esporre il telefono a detriti di piccole dimensioni come ad esempio ghiaia/terra fine.
- **Importante:** questo prodotto contiene magneti. Tieni sempre i prodotti con magneti a una distanza superiore a 20 cm da dispositivi medici quali pacemaker, defibrillatori cardiaci interni o altri dispositivi il cui funzionamento può essere compromesso da un campo magnetico. Inoltre, tienili lontano da carte di credito, carte di identità e altri supporti che utilizzano informazioni codificate magneticamente.
- **Promemoria:** la piega in prossimità della curvatura dello schermo principale e il leggero rumore che si può udire quando si apre il telefono fanno parte del design e non hanno alcun impatto sulla durata del prodotto.

# informazioni legali

Il presente manuale fornisce importanti informazioni legali, normative e sulla sicurezza che occorre leggere prima di utilizzare il prodotto. Per consultare il documento completo contenente le informazioni legali, scorri verso l'alto nella schermata Home e tocca **Impostazioni** > l'icona di ricerca , quindi digita **Informazioni legali** oppure visita la pagina [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Resistenza ad acqua e polvere.** Per informazioni dettagliate sulla resistenza ad acqua e polvere offerta dal design del telefono e per i suggerimenti sulla cura dello stesso, scorri verso l'alto e tocca **Impostazioni** > **Guida** oppure consulta il *Manuale utente*.

**Sicurezza relativa alle operazioni di ricarica e alla batteria.** La batteria del telefono può essere rimossa da personale competente secondo quanto descritto nei manuali di riparazione e assistenza approvati da Motorola. Segui sempre le istruzioni fornite al fine di evitare possibili ferite o bruciate. Se il telefono non risponde ai comandi, tieni premuto il tasto di accensione finché lo schermo non si spegne e il telefono non si riavvia.

Il telefono supporta la ricarica rapida USB PD e QC. La potenza fornita dal caricatore deve essere tra min 5 watt richiesta dall'apparecchiatura radio e max 80 watt per raggiungere la massima velocità di ricarica. Per caricare il telefono a una potenza massima di 80 W, utilizza un caricatore Motorola da 90 W o un caricatore superiore USB-C PD (Power Delivery) e un cavo Motorola PD. Il caricatore e il cavo potrebbero essere venduti separatamente. Per caricare il dispositivo, è possibile utilizzare altri caricatori e cavi compatibili. Tuttavia, il loro utilizzo non è consigliato e potrebbe comportare una velocità di ricarica più lenta.



I caricatori non conformi agli standard nazionali applicabili possono essere pericolosi, comportare rischi di ferite o morte, ricaricare il dispositivo lentamente o danneggiare il prodotto. Non ricaricare il telefono a temperature inferiori a -20 °C (-4 °F) o superiori a 45 °C (113 °F). Per visualizzare gli standard applicabili e ottenere ulteriori informazioni, consulta la sezione "Informazioni legali" di questo manuale oppure visita la pagina [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Avviso sull'utilizzo a livelli di volume elevati.** Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare audio ad alto volume per periodi prolungati. Quando il volume delle cuffie/auricolari raggiunge la soglia di volume alto, viene visualizzato un avviso. Tocca **OK** per ignorarlo oppure attendi da uno a cinque secondi, quindi premi il tasto di aumento del volume per chiudere l'avviso e continuare a regolare il volume.



**Smaltimento e riciclaggio.** Non smaltire la batteria o il dispositivo mobile con i rifiuti domestici. Per informazioni su come riciclare i prodotti e le confezioni in modo responsabile, visita la pagina [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Laser di Classe 1.** Questo dispositivo è classificato come prodotto laser di Classe 1 e garantisce un uso sicuro in condizioni di utilizzo normali secondo la normativa IEC60825-1:2014. Questo dispositivo è conforme alle normative 21 CFR 1040.10 e 1040.11, fatta eccezione per la conformità con la norma IEC60825-1:2014, come descritto nell'Avviso sui

CLASS 1 LASER PRODUCT


laser n. 56 dell'8 maggio 2019. Non tentare di modificarlo o di disassemblarlo.

**Temperature eccessivamente alte o basse.** Non utilizzare il telefono a temperature inferiori a -20 °C (-4 °F) o superiori a 45 °C (113 °F). Non conservare o trasportare il telefono a temperature inferiori a -20 °C (-4 °F) o superiori a 60 °C (140 °F).

**Dichiarazioni legali di non responsabilità.** Funzioni, servizi e applicazioni dipendono dalla rete e potrebbero non essere disponibili in tutti i Paesi; potrebbero essere applicati ulteriori termini e/o costi aggiuntivi. Le specifiche del prodotto e altre informazioni presenti in questo manuale sono ritenute accurate al momento della stampa. Motorola si riserva il diritto di correggere o modificare qualsiasi informazione senza preavviso.

**Arbitrato.** L'acquisto è regolato da una clausola arbitrale vincolante. Per ulteriori informazioni e per sapere come recedere, consulta il manuale legale fornito con il telefono.

**Informazioni SAR (sull'etichetta elettronica).** I valori di assorbimento specifico SAR (Specific Absorption Rate) di questo telefono possono essere visualizzati in vari modi. Scorri verso l'alto nella schermata Home e tocca

**Impostazioni** > icona di ricerca , quindi digita **Etichette normative**. Digita **\*#07#** tramite il tastierino. In alternativa, visita la pagina [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Frequenze e alimentazione supportate (modello XT2651-1).** Questo telefono è in grado di funzionare con le seguenti frequenze, in base alla posizione e alla disponibilità della rete.

Modalità di funzionamento	Gamma di frequenza MHz/banda	Potenza di trasmissione nominale massima in dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400-2483,5/5250-5350/ 5470-5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m a 10 m
WPT	100-205 KHz	2,71 dBuA/m a 10 m
GNSS	1559-1610/1164-1215	N/D
UWB	6489,5 e 7987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/19/ 20/25/26/28/29/30/32/34/38/39/ 40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/25*/ 26/28/29/30*/38/40*/41**/48/66*/ 70/71/75/77**/78**/80/84/94	23/26*/29**

ID prodotto: **motorola razr fold** (modello XT2651-1)

Numero del manuale: SSC8F19877-B

Lees voordat je je telefoon gebruikt de informatie betreffende veiligheid, regelgeving en juridische aspecten die bij het product is geleverd.

## snel overzicht van

(Klap de omslagflap open om pagina iii-iv, v en vi te zien)

- |   |  |
|---|--|
| 1 Ventilatieopening*  | 2 Lichtsensor (onder display)                  |
| 3 Luidspreker   | 4 Microfoon                                    |
| 5 Camera voorzijde op<br>hoofddisplay                       | 6 AI-toets†                                    |
| 7 Volumeknoppen   | 8 Aan/uit-knop /<br>vingerafdruksensor         |
| 9 Hoofddisplay‡   | 10 Simkaartvak                                 |
| 11 USB-C*- en oplaadpoort/<br>digitale headset-aansluiting§ | 12 Afstands- en lichtsensor<br>(onder display) |
| 13 Luistergedeelte  | 14 Camera voorzijde                            |
| 15 Extern display   | 16 Ultragroothoek-/<br>macrocamera             |
| 17 Hoofdcamera  | 18 Periscoop-/teelenscamera                    |
| 19 Flits en lichtsensor                                     | 20 NFC-aanraakpunt                             |
| 21 Gebied voor draadloos<br>opladen¶                        |  |

\***Ventilatieopening:** zorg ervoor dat beschermende accessoires zoals folie, hoesjes en lijm de ventilatieopening niet blokkeren om ruis tijdens oproepen of het afspelen van media te voorkomen.

†**AI-toets:** ga voor het aanpassen van je AI-toets naar het startscherm, veeg omhoog en tik op **Instellingen > Gebaren > AI-toets**.

‡**Bescherm het hoofddisplay:** verwijder de bevestigde schermbehouder niet en gebruik geen schermbehouder van derden. Als je dit wel doet, vervalt de garantie op het apparaat. Zie Je telefoon onderhouden.



§**Digitale headset gebruiken:** als je een digitale headset wilt gebruiken, heb je er een met een USB-C-connector nodig. Als je een 3,5mm-headset gebruikt, heb je een digitale 3,5mm-naar-USB-C-headsetadapter nodig om deze te verbinden. De headset en adapter worden mogelijk apart verkocht.

¶**Draadloos opladen:** laad je telefoon op met een Qi-gecertificeerde draadloze oplader (mogelijk afzonderlijk verkrijgbaar). Je telefoon kan andere Qi-compatibele apparaten draadloos opladen. Veeg vanaf het startscherm naar boven en tik op **Instellingen > Accu > Accudeling** en tik op de schakelaar om de functie in te schakelen.

## de kaart plaatsen

(Klap de omslagflap open om pagina ii te zien)

- 1 Houd je gesloten telefoon met het externe display naar boven en** plaats de SIM-tool in het simkaartvak om het vak te openen.



Controleer of je simkaart het juiste formaat heeft en knip niet in je simkaart.

- 2** Plaats de simkaart met de goudkleurige contactpunten naar beneden en de uitsparing in lijn met het simkaartvak. Duw het vak vervolgens voorzichtig in de sleuf.

**E-sim-optie:** je telefoon ondersteunt naast een fysieke simkaart mogelijk ook een e-sim (ingebouwde simkaart). Neem contact op met je serviceprovider voor meer informatie als je deze wilt activeren en gebruiken.

**Verbinden met 5G:** 5G-serviceabonnement en 5G-netwerkdekking vereist; beschikbaar in bepaalde gebieden; apparaat niet compatibel met alle 5G-netwerken. Neem voor meer informatie contact op met je serviceprovider.

## in- en uitschakelen

- Houd de aan/uit-knop  ingedrukt om je telefoon in te schakelen. Volg daarna de aanwijzingen om aan de slag te gaan.
- Druk tegelijkertijd op de aan/uit-knop en de knop Volume omhoog  om de telefoon uit te schakelen.

## antwoorden, updates en informatie vinden

- **Help vind je hier:** veeg op het startscherm omhoog en tik op **Instellingen** > **Help** voor ondersteuning en informatie over het gebruik van je telefoon.
- **Vind alles voor je apparaat:** download software, gebruikershandleidingen en meer via [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Energielabel:** het energielabel en de productinformatie zoals gedefinieerd in Verordening (EU) 2023/1669 zijn beschikbaar op <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Scan de QR-code op het energielabel van de doos (indien meegeleverd) om het productinformatieblad (PIS) van de EPREL-database van de Europese commissie te lezen.


# je telefoon onderhouden

Voor een probleemloze garantieservice en een optimale telefoonervaring, dien je de telefoon als volgt te beschermen:



- Gebruik geen schermbeschermers van derden voor het hoofddisplay. Het hoofddisplay wordt geleverd met een door Motorola ontwikkelde schermbeschermmer die is aangepast aan het unieke vouwbare design van Razr. De Motorola-schermbeschermmer is van superieure kwaliteit en waarborgt de verwachte levensduur van je telefoon. Het gebruik van schermbeschermers van derden kan daarentegen de gevoeligheid van het telefoonscherm verminderen, ervoor zorgen dat het hoofddisplay niet meer reageert, het scherm beschadigen of andere problemen met het aanraakscherm veroorzaken. In dergelijke gevallen behoudt Motorola zich het recht voor om de situatie te beoordelen en te beslissen of je gratis garantieservice ontvangt gedurende de resterende garantieperiode.
- Neem contact op met een erkend Motorola-servicecentrum als je schermbeschermmer luchtbellens vertoont, is vervormd of tijdens het gebruik loskomt van het hoofddisplay. Mogelijk vervangen we de schermbeschermmer, aangezien een beschadigde schermbeschermmer het hoofddisplay kan beschadigen en de levensduur van de telefoon kan verkorten.
- Als de schermbeschermmer op je hoofddisplay beschadigd is, kan deze worden vervangen door deskundige personen die de door Motorola goedgekeurde reparatie- en servicehandleidingen volgen, of door servicemedewerkers die zijn goedgekeurd door Motorola. Motorola raadt aan de schermbeschermmer te vervangen door een servicemedewerker die is goedgekeurd door Motorola om te voorkomen dat het scherm beschadigd raakt en de garantie vervalft.
- Zorg dat je telefoon niet fysiek beschadigd raakt. Prik niet in het hoofddisplay en oefen er geen overmatige kracht op uit met een hard of scherp voorwerp terwijl je de telefoon bij je draagt. Controleer voordat je de telefoon sluit altijd of er zich geen obstakels tussen de schermen of scharnieren bevinden. Items als kaarten, munten, sleutels en andere voorwerpen kunnen het scherm beschadigen of ervoor zorgen dat het scharnier van de telefoon niet goed sluit. Druk niet te hard op het middelste gedeelte van het scherm. Zorg dat de telefoon niet in contact komt met water, koffie of andere vloeistoffen. Vermijd ook dat je telefoon in aanraking komt met kleine vuildeeltjes, zoals steentjes.
- **Belangrijk:** dit product bevat magneten. Houd producten met magneten altijd minstens 20 cm verwijderd van medische apparatuur, zoals pacemakers, inwendige defibrillatoren en andere apparaten die door een magnetisch veld worden beïnvloed. Houd deze producten ook uit de buurt van creditcards, id-kaarten en andere media die gebruikmaken van magnetisch gecodeerde informatie.
- **Herinnering:** de vouw bij de kromming op het hoofddisplay en het zachte geluid dat je mogelijk hoort als je de telefoon openklapt, maken deel uit van het design en hebben geen invloed op de duurzaamheid van het product.

## juridische informatie

Deze handleiding bevat belangrijke informatie met betrekking tot wetgeving, veiligheid en regelgeving. Lees deze informatie voordat je het product gebruikt. Als je de volledige juridische informatie wilt lezen, veeg je vanuit het startscherm naar boven en tik je op **Instellingen** > zoekpictogram . Typ vervolgens **Juridische informatie** of ga naar [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Stof- en waterbestendigheid.** Voor meer informatie over de stof- en waterbestendigheid van en onderhoudstips voor de telefoon, veeg je omhoog en tik je op **Instellingen** > **Help** of raadpleeg je de *gebruikershandleiding*.

**Opladen en accuveiligheid.** De accu in je telefoon kan worden verwijderd door deskundige personen die de door Motorola goedgekeurde reparatie- en servicehandleidingen volgen. Volg altijd de meegeleverde instructies om brandwonden en letsel te voorkomen. Probeer je telefoon opnieuw op te starten als deze niet meer reageert. Houd de aan/uit-knop ingedrukt totdat het scherm wordt uitgeschakeld en je telefoon opnieuw wordt opgestart. De telefoon ondersteunt QC- en USB PD-snelladen. Het door de lader geleverde vermogen moet tussen minimaal 5 watt (zoals vereist door de radioapparatuur) en maximaal 80 watt liggen om de maximale oplaadsnelheid te bereiken. Als je je telefoon met maximaal 80 W wilt laden, gebruik je een Motorola USB-C PD-oplader (Power Delivery) van 90 W of hoger en een PD-kabel van Motorola. De oplader en de kabel worden mogelijk apart verkocht. Andere compatibele laders en kabels kunnen worden gebruikt om het apparaat op te laden. Het gebruik van dergelijke laders of kabels wordt niet aangeraden en kan leiden tot lagere oplaadsnelheden.



Laders die niet aan toepasselijke nationale normen voldoen, kunnen onveilig zijn, met risico op lichamelijk of dodelijk letsel, langzaam opladen of het product beschadigen. Laad je telefoon niet op bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan 45 °C. Ga naar het gedeelte Juridische informatie in deze handleiding of ga naar [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal) om de toepasselijke normen en meer informatie te bekijken.

**Waarschuwing voor een te hoog volume.** Luister niet langere tijd naar geluid bij een hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen. Als je volume de drempelwaarde voor hoog volume bereikt, wordt er een waarschuwing getoond. Tik op **OK** om deze te negeren of wacht een tot vijf seconden en druk vervolgens op de knop Volume omhoog om de waarschuwing te negeren en het volume aan te passen.



**Weggoien en recycelen.** Gooi de accu of het mobiele apparaat niet weg met het huisvuil. Ga voor meer informatie over het recycelen van producten en verpakkingen naar [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Klasse 1-laser.** Dit apparaat is geclassificeerd als een Klasse 1-laserproduct dat veilig is voor normaal gebruik conform IEC60825-1:2014. Dit apparaat voldoet aan 21 CFR 1040.10 en 1040.11, met uitzondering van conformiteit met IEC60825-1:2014, zoals

CLASS 1 LASER PRODUCT

beschreven in Laserkennisgeving 56, d.d. 8 mei 2019. Niet zelf aanpassen of demonteren.

**Extreme hitte of kou.** Gebruik je telefoon niet bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan 45 °C. Bewaar en vervoer je telefoon niet bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan 60 °C.

**Juridische disclaimers.** Sommige functies, services en apps zijn afhankelijk van het netwerk en zijn mogelijk niet in alle gebieden beschikbaar.

Aanvullende voorwaarden en/of kosten zijn mogelijk van toepassing.

De productspecificaties en overige informatie in deze handleiding zijn correct op het moment dat deze werd gedrukt of gepubliceerd. Motorola behoudt zich het recht voor om informatie te corrigeren of wijzigen zonder kennisgeving.

**Arbitrage.** Op je aankoop is een clausule voor bindende arbitrage van toepassing. Raadpleeg de handleiding met juridische informatie bij de telefoon voor meer informatie over hoe je je hiervoor kunt afmelden.

**SAR-informatie (op e-label).** De SAR-waarden van (Specific Absorption Rate) kan op meerdere manieren worden bekeken. Veeg vanaf het startscherm naar boven en tik op **Instellingen** > zoekpictogram  en typ vervolgens **Regelgevingslabels**. Typ op het toetsenblok van je telefoon **\*#07#**. Of ga naar [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Ondersteunde frequenties en vermogens (Model XT2651-1).** Deze telefoon is geschikt voor gebruik op de volgende frequenties, afhankelijk van de locatie en de beschikbaarheid van het netwerk.

Bedrijfsmodus	Frequentiebereik MHz/band	Maximaal nominaal zendvermogen dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
Wifi	2400-2483,5/5250-5350/ 5470-5725	20 dBm EIRP
Wifi	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
Wifi	5725-5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m bij 10 m
WPT	100-205 kHz	2,71 dBuA/m bij 10 m
GNSS	1559-1610/1164-1215	N.v.t.
UWB	6489,5 en 7987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/19/ 20/25/26/28/29/30/32/34/38/ 39/40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/25*/ 26/28/29/30*/38/40*/41**/48/ 66*/70/71/75/77**/78**/80/84/94	23/26*/29**

Product-id: **motorola razr fold** (Model XT2651-1)

Handleidingsnummer: SSC8F19877-B

Tutustu ennen puhelimen käyttöä sen mukana toimitettuihin oikeudellisiin tietoihin sekä turvallisuus- ja säädöstietoihin.

## yhdellä silmäyksellä



(Avaa kansiläppä, jotta näet sivut iii-iv, v ja vi)

- |   |  |
|---|--|
| 1 Ilmanottoaukko*   | 2 Valotunnistin (näytön alapuolella)                   |
| 3 Kaiutin   | 4 Mikrofoni  |
| 5 Etukamera päänäytössä                                       | 6 AI-painike†  |
| 7 Äänenvoimakkuuspainikkeet                                   | 8 Virtapainike/<br>sormenjälkitunnistin                |
| 9 Päänäyttö‡  | 10 SIM-korttipaikka                                    |
| 11 USB-C*- ja latausportti /<br>digitaalinen kuulokeliitintä§ | 12 Läheisyys- ja valotunnistin<br>(näytön alapuolella) |
| 13 Kuuloke  | 14 Etukamera   |
| 15 Ulkoinen näyttö  | 16 Ultraaajakulma-/<br>makrokamera                     |
| 17 Pääkamera  | 18 Periscope-telekuvakamera                            |
| 19 Salama ja valotunnistin                                    | 20 NFC-kosketuskohta                                   |
| 21 Langaton latausalue¶                                       |  |

\***Ilmanottoaukko:** voit estää häiritsevät äänet puhelujen tai median toiston aikana varmistamalla, että suojaavat lisävarusteet, kuten suojakalvot, -kuoret ja niiden kiinnitysaineet, eivät peitä ilmanottoaukkoa.

†**AI-painike:** voit mukauttaa AI-painiketta pyyhkäisemällä aloitusnäytössä ylöspäin ja valitsemalla **Asetukset > Eleet > AI-painike**.

‡**Suojaa päänäyttösi:** Älä irrota kiinnitettyä näytön suojusta tai käytä kolmannen osapuolen näytön suojuksia. Jos teet näin, takuu mitätöityy. Lisätietoja on kohdassa "Puhelimen hoito".



§**Digitaalinen kuulokemikrofoni:** Voit käyttää vain USB-C-liitännällä varustettuja digitaalisia kuulokkeita. Jos käytät 3,5 mm:n liitännällä varustettua kuulokemikrofonia, tarvitset sen liittämiseen 3,5 mm:n USB-C-digitaalisovittimen. Kuulokemikrofoni ja sovitin saatetaan myydä erikseen.

¶**Langaton lataus:** Lataa puhelin Qi-sertifioidulla langattomalla laturilla (saatetaan myydä erikseen). Puhelimellasi voi ladata toisen Qi-yhteensopivan laitteen langattomasti. Pyyhkäise aloitusnäytössä ylöspäin, valitse **Asetukset > Akku > Virranjako** ja ota se käyttöön napauttamalla kytkintä.

## asetta kortti

(Avaa kansiläppä, jotta näet sivun ii)

- 1 Kun puhelin on suljettu ja sen ulkoinen näyttö osoittaa ylöspäin, irrota SIM-korttilokero SIM-kortin irrotustyökälulla.**




Käytä oikeankokoista SIM-korttia äläkä leikkaa sitä.

- 2 Aseta SIM-kortti lokeroon kullanväriset liittimet alaspäin ja kortin lovi alustaan kohdistettuna ja työnnä lokero varovasti korttipaikkaan.**

**eSIM-vaihtoehto:** Puhelimesta voi olla tavallisen SIM-kortin lisäksi eSIM-kortti (upotettu SIM-kortti). Lisätietoja sen aktivoinnista ja käytöstä saat palveluntarjoajaltasi.

**5G-yhteys:** 5G-sopimus ja 5G-verkko vaaditaan; saatavilla vain tietyillä alueilla; laite ei ole yhteensopiva kaikkien 5G-verkkojen kanssa. Pyydä lisätietoja palveluntarjoajalta.

## käynnistäminen ja sammuttaminen

- Käynnistä puhelin painamalla virtapainiketta pitkään  ja aloita noudattamalla kehotteiden ohjeita.
- Voit sammuttaa puhelimen painamalla virtapainiketta ja äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta  +  samanaikaisesti.

## katso vastaukset, päivitykset ja tiedot

- **Ohjeita:** saat lisätietoja puhelimen käytöstä ja tukea pyyhkäisemällä aloitusnäytössä ylöspäin ja napauttamalla **Asetukset > Ohje**.
- **Lisätietoja:** voit ladata ohjelmistoja, käyttöoppaita ja muuta sisältöä osoitteessa [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Energiamerkintä:** Energiamerkintä ja asetuksessa (EU) 2023/1669 määritellyt tuotetiedot ovat saatavilla osoitteessa <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Pääset tarkastelemaan Euroopan komission EPREL-tietokannassa olevaa ekologisen suunnittelun tuotetietoesitettä skannaamalla pakkauksen sisällä olevan energiamerkinnän (jos saatavilla) QR-koodin.

# puhelimien hoito

Varmista takuusi pätevyys ja miellyttävä puhelimen käyttökokemus pitämällä puhelimestasi huolta seuraavasti:



- Älä käytä päänäytössä kolmansien osapuolten näytönsuojaimia. Päänäytön mukana toimitetaan Motorolan kehittämä näytönsuojain, joka noudattaa Razr:n uniikkia taitettavaa muotoilua. Motorolan näytönsuojain on erittäin laadukas ja sen avulla puhelimesi käyttöikä säilyy tavoitteen mukaisena. Sitä vastoin kolmansien osapuolten näytönsuojaimet saattavat heikentää puhelimesi näytön herkkyyttä, heikentää päänäytön reagoimiskykyä, vahingoittaa näyttöä ja aiheuttaa muita kosketusnäytön ongelmia. Tällaisissa tapauksissa Motorola pidättää oikeuden arvioida tilannetta ja päättää, tarjoaako se sinulle maksutonta takuupalvelua takuun jäljellä olevan voimassaoloajan puitteissa.
- Ota yhteyttä valtuutettuun Motorola-palvelukeskukseen, jos näytönsuojaimessasi on ilmakuplia tai vääristymiä tai se irtoaa päänäytöstä käytön aikana. Voimme korvata näytönsuojaimen, koska heikentynyt näytönsuojain saattaa vahingoittaa päänäyttöä ja lyhentää puhelimen käyttöikää.
- Puhelimen päänäytön vaurioituneen näytönsuojauksen saa vaihtaa pätevä ammattilainen Motorolan hyväksymien korjaus- ja huolto-oppaiden avulla tai Motorolan hyväksymä palveluammattilainen. Motorola suosittelee, että näytönsuojauksen vaihtaa Motorolan hyväksymä palveluammattilainen, jotta voidaan välttää näytön vauriot ja takuun mitätöityminen.
- Suojaa puhelimesi fyysisiltä vaurioilta. Älä puhkaise päänäyttöä tai vaurioita sitä kovilla tai terävillä esineillä, kun puhelin on mukanasi. Varmista aina ennen puhelimen sulkemista, että näyttöjen ja saranoiden välissä ei ole esteitä. Kortit, kolikot, avaimet ja muut vastaavat esineet voivat vahingoittaa näyttöä tai estää puhelimen saranaa sulkeutumasta kunnolla. Älä paina puhelimen keskiosaa liian voimakkaasti. Vältä puhelimen altistumista nesteille, kuten vedelle tai kahville. Älä myöskään altista puhelinta hiekanmurujen tapaisille pienille roskille.
- **Tärkeää:** Tässä laitteessa on magneetteja. Pidä magneetteja sisältävät laitteet aina yli 20 cm:n (8 tuuman) päässä lääketieteellisistä laitteista, kuten sydämentahdistimista, sisäisistä defibrillaattoreista ja muista laitteista, joihin magneettikenttä voi vaikuttaa. Pidä tällaiset laitteet kaukana myös luotto- ja henkilökorteista ja muista tallennusvälineistä, joissa käytetään magneettisesti koodattuja tietoja.
- **Muistutus:** puhelimen päänäytön taitoskohta ja auki käännettäessä kuuluva vaimea ääni ovat osa tuotetta, eivätkä ne vaikuta sen kestävyYTEEN.

# oikeudelliset tiedot

Tässä oppaassa on tärkeitä lakeihin, turvallisuuteen ja säädöksiin liittyviä tietoja, jotka on luettava ennen laitteen käyttöä. Näet kattavat oikeudelliset tiedot pyyhkäisemällä ylös aloitusruudussa ja valitsemalla **Asetukset** > hakukuvake  ja kirjoittamalla **Oikeudelliset tiedot** tai osoitteesta [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Pölyn- ja vedenpitävyys.** Saat yksityiskohtaisia tietoja puhelimen pölyn- ja vedenpitävyydestä sekä hoitovinkkejä pyyhkäisemällä ylös ja valitsemalla **Asetukset** > **Ohje** tai *käyttöoppaasta*.

**Lataaminen ja akun turvallisuus.** Puhelimen akun saa poistaa riittävän asiantunteva henkilö Motorolan hyväksymien korjaus- ja huolto-oppaiden avulla. Annettuja ohjeita on aina noudatettava, jotta mahdolliset tulipalot ja vammat voidaan välttää. Jos puhelin lakkaa vastaamasta, paina virtapainiketta, kunnes näyttö pimenee ja puhelin käynnistyy uudelleen.

Puhelin tukee QC- ja USB PD -pikalatausta. Laturin syöttämän tehon on oltava radiolaitteen lataukseen tarvittavan vähimmäistehon 5 wattia ja suurimmalla latausnopeudella lataamiseen tarvittavan enimmäistehon 80 wattia välillä. Lataa puhelin enintään 80 watin teholla käyttämällä Motorolan 90 watin USB-C PD (Power Delivery) -laturia tai sitä tehokkaampaa ja Motorolan PD-kaapelia. Laturi ja kaapeli voidaan myydä erikseen. Laitetta voidaan ladata muilla yhteensopivilla latureilla ja kaapeleilla. Sellaisten latureiden/kaapelien käyttöä ei kuitenkaan suositella. Ne voivat hidastaa latausnopeutta.



Laturit, jotka eivät ole soveltuvien kansallisten standardien mukaisia, voivat olla vaarallisia ja aiheuttaa loukkaantumisen tai kuoleman vaaran ja ne voivat hidastaa lataamista tai vahingoittaa tuotetta. Älä lataa puhelinta alle -20 °C:n tai yli 45 °C:n lämpötilassa. Soveltuvat standardit ja muita lisätietoja löydät tämän oppaan Oikeudelliset tiedot -osasta sekä osoitteesta [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Varoitus kovasta äänenvoimakkuudesta.** Musiikin kuunteleminen pitkään kovalla äänenvoimakkuudella voi vahingoittaa kuuloasi. Kun äänenvoimakkuus nousee korkealle tasolle, näet varoituksen. Hylkää se valitsemalla **OK** tai ohita hälytys ja jatka äänenvoimakkuuden säätämistä odottamalla 1-5 sekuntia ja painamalla sitten äänenvoimakkuuden lisäspainiketta.



**Hävittäminen ja kierrätys.** Älä hävitä akkua tai mobiililaitetta kotitalousjätteen mukana. Lisätietoja tuotteiden ja pakkausten vastuullisesta kierrättämisestä on osoitteessa [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Luokan 1 laserlaite.** Tämä laite on luokan 1 lasertuote, jonka normaali käyttö on turvallista standardin IEC60825-1:2014 mukaisesti. Laite noudattaa 21 CFR 1040.10- ja 1040.11-säädöksiä (paitsi IEC60825-1:2014-vaatimustenmukaisuuden osalta) laserilmoituksen 56 (8.5.2019) mukaisesti. Älä yritä muuttaa tai purkaa laitetta.

CLASS 1 LASER PRODUCT

**Kuumuus tai kylmyys.** Älä käytä puhelinta alle -20 °C:n tai yli 45 °C:n

lämpötilassa. Älä säilytä tai kuljeta puhelinta alle -20 °C:n tai yli 60 °C:n lämpötilassa.

**Vastuuvapauslausekkeet.** Ominaisuudet, palvelut ja sovellukset ovat verkkokohtaisia, eivätkä ne välttämättä ole käytettävissä kaikilla alueilla. Käyttöön voidaan myös soveltaa lisäehtoja ja/tai lisämaksuja. Tässä oppaassa esitetyt tuotteen tekniset tiedot ja muut tiedot ovat tarkkoja painatus- tai julkaisuajankohtana. Motorola pidättää oikeuden tietojen tai ominaisuuksien muuttamiseen ilman erillistä ilmoitusta.

**Väliliesmenettely.** Ostotapahtumaa koskeva sitova väliliesmenettelysäädos. Lisätietoja menettelystä ja siitä kieltäytymisestä on puhelimen mukana toimitetussa lakioppaassa.

**SAR-tiedot (e-merkinnässä).** Puhelimen ominaisabsorptionopeusarvoja (SAR) voi tarkastella usealla tavalla. Pyyhkäise aloitusruudusta ylöspäin, valitse **Asetukset** > hakukuvake  ja kirjoita **Viranomaismerkinnät**. Kirjoita puhelimen numeronäppäimistöllä **\*#07#**. Vaihtoehtoisesti voit vierailta osoitteessa [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Tuetut taajuudet ja tehoalueet (malli XT2651-1).** Tätä puhelinta voidaan käyttää seuraavilla taajuuksilla sijainnin ja verkon saatavuuden mukaan.

Käyttötila	Taajuusalue MHz / kaista	Nimellinen lähetysteho enintään dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
WLAN	2400-2483,5/5250-5350/ 5470-5725	20 dBm EIRP
WLAN	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
WLAN	5725-5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m 10 metrin etäisyydellä
WPT	100-205 KHz	2,71 dBuA/m 10 metrin etäisyydellä
GNSS	1559-1610/1164-1215	-
UWB	6489,5 ja 7987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/19/ 20/25/26/28/29/30/32/34/38/ 39/40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/25*/ 26/28/29/30*/38/40*/41**/48/ 66*/70/71/75/77**/78**/80/ 84/94	23/26*/29**

Tuotetunnus: **motorola razr fold** (malli XT2651-1)

Oppaan numero: SSC8F19877-B

Przed użyciem telefonu przeczytaj ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, norm i przepisów, które zostały do niego dołączone.

## szybki podgląd



(Rozłóż okładkę, aby przeczytać strony iii-iv, v oraz vi)

- |   |   |
|---|---|
| 1 Wywietrznik*  | 2 Czujnik światła<br>(pod wyświetlaczem)                        |
| 3 Głośnik   | 4 Mikrofon  |
| 5 Przedni aparat pod<br>głównym wyświetlaczem               | 6 Przycisk SI†  |
| 7 Przyciski głośności                                       | 8 Przycisk zasilania / czytnik<br>linii papilarnych             |
| 9 Główny wyświetlacz‡                                       | 10 Tacka karty SIM  |
| 11 Port USB-C® i ładowania /<br>złącze słuchawek cyfrowych§ | 12 Czujnik zbliżeniowy i czujnik<br>światła (pod wyświetlaczem) |
| 13 Głośnik podczas rozmów                                   | 14 Przedni aparat   |
| 15 Wyświetlacz zewnętrzny                                   | 16 Aparat makro/<br>ultraszerokokątny                           |
| 17 Aparat główny  | 18 Aparat z teleobiektywem<br>peryskopowym                      |
| 19 Lampa błyskowa i czujnik<br>światła                      | 20 Punkt dotykowy NFC   |
| 21 Obszar ładowania<br>beprzewodowego¶                      |   |

\***Wywietrznik:** w przypadku używania akcesoriów takich jak etui ochronne należy upewnić się, że nie zasłania ono wywietrznika, aby uniknąć hałasu podczas rozmów lub odtwarzania multimediów.

†**Przycisk SI:** aby dostosować przycisk SI, na ekranie głównym przesunąć w górę i dotknij **Ustawienia > Gesty > Przycisk SI**.

‡**Chroń wyświetlacz główny:** Nie zdejmuj dołączonej folii ochronnej na ekran i nie używaj folii ochronnych na ekran innych producentów. W przeciwnym wypadku gwarancja może zostać unieważniona. Więcej informacji znajdziesz w sekcji „dbaj o swój telefon”.



§**Korzystanie z cyfrowego zestawu słuchawkowego:** Obsługiwane są cyfrowe zestawy słuchawkowe ze złączem USB-C. W przypadku korzystania z zestawu słuchawkowego 3,5 mm wymagane będzie użycie adaptera cyfrowego zestawu słuchawkowego USB-C do 3,5 mm. Zestaw słuchawkowy i adapter mogą być sprzedawane oddzielnie.

¶**Ładowarka beprzewodowa:** ładuj telefon za pomocą ładowarki beprzewodowej z certyfikatem Qi (może być sprzedawana oddzielnie). Telefon może ładować beprzewodowo inne urządzenie zgodne z Qi. Przesunąć palcem w górę na ekranie głównym i dotknij kolejno **Ustawienia > Bateria > Udostępnianie energii**, a następnie dotknij przełącznika, aby wyłączyć.

## wkładanie karty

(Rozłóż okładkę, aby przeczytać stronę ii)

- 1 Trzymając zamknięty telefon wyświetlaczem zewnętrznym w górę**, wsuń klucz do karty SIM do otworu w tacce karty SIM, aby ją wysunąć.




Upewnij się, że karta SIM ma prawidłowe rozmiary. Nie przycinaj jej.

- 2** Włóż kartę SIM połączanymi stykami do dołu i wycięciem wyrównanym do tacki, a następnie delikatnie wsuń tackę do gniazda.

**Opcja eSIM:** Poza fizyczną kartą SIM telefon może obsługiwać kartę eSIM (wbudowaną kartę SIM). Jeśli chcesz ją aktywować i korzystać z niej, skontaktuj się z dostawcą usługi.

**Łącz się z 5G:** wymagany jest plan danych 5G i zasięg sieci 5G; dostępne tylko na wybranych obszarach; urządzenie nie jest zgodne z wszystkimi sieciami 5G. W razie potrzeby operator udzieli szczegółowych informacji.

## włączanie i wyłączenie

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania , aby włączyć telefon, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami, aby rozpocząć.
- Aby wyłączyć telefon, naciśnij jednocześnie przyciski zasilania i zwiększenia głośności +.

## odpowiedzi, aktualizacje i informacje:

- **Pomoc:** przesunij w górę na ekranie głównym i dotknij kolejno **Ustawienia > Pomoc**, aby dowiedzieć się, jak korzystać z telefonu lub uzyskać pomoc.
- **Więcej:** pobierz oprogramowanie, instrukcje obsługi i inne materiały ze strony [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Etykieta energetyczna:** Etykieta energetyczna oraz informacje o produkcie zdefiniowane w rozporządzeniu (UE) 2023/1669 są dostępne na stronie <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Zeskanuj kod QR z etykiety energetycznej znajdującej się w opakowaniu (jeśli ją zawiera), aby uzyskać dostęp do arkusza informacyjnego produktu (PIS) dotyczącego ekoprojektu w bazie danych EPREL Komisji Europejskiej.


## dbaj o swój telefon

Aby zapewnić obsługę gwarancyjną i przyjemną obsługę telefonu, dbaj o niego, stosując się do następujących rad:



- Nie używaj folii ochronnych na ekran innych firm na głównym wyświetlaczu. Główny wyświetlacz jest wyposażony w folię ochronną opracowaną przez firmę Motorola stworzoną z myślą o składanej konstrukcji modelu Razr. Folia ochronna na ekran firmy Motorola ma najwyższą jakość i wydłuża okres eksploatacji telefonu. Używanie folii ochronnych innych firm może obniżyć czułość ekranu, spowodować brak reakcji głównego wyświetlacza, uszkodzenie ekranu lub inne problemy z ekranem dotykowym. W takich przypadkach firma Motorola zastrzega sobie prawo do oceny sytuacji i decyzji o świadczeniu (lub nie) bezpłatnej obsługi gwarancyjnej w pozostałym okresie gwarancji.
- Skontaktuj się z autoryzowanym centrum naprawczym firmy Motorola, jeśli pod folią ochronną znajduje się powietrze lub podczas użytkowania oddzieliła się ona od ekranu. Możemy wymienić folię ochronną na ekran, ponieważ uszkodzona folia ochronna może uszkodzić główny wyświetlacz i skrócić okres eksploatacji telefonu.
- Uszkodzoną folię ochronną głównego wyświetlacza może wymienić odpowiednio przeszkolona osoba postępująca zgodnie z zatwierdzonymi przez firmę Motorola instrukcjami naprawy i konserwacji lub personel zatwierdzony przez firmę Motorola. Firma Motorola zaleca wymianę folii ochronnej przez zatwierdzony personel, aby uniknąć uszkodzenia ekranu i unieważnienia gwarancji.
- Unikaj fizycznego uszkodzenia telefonu. Nie wywieraj nadmiernego nacisku na główny wyświetlacz ani nie przekuwaj go z użyciem twardych lub ostrych przedmiotów. Przed zamknięciem telefonu zawsze upewnij się, że między ekranami lub zawiasami nie ma żadnych przedmiotów. Przedmioty takie jak karty, monety, klucze i inne mogą uszkodzić ekran lub uniemożliwić właściwe zamknięcie zawiasów telefonu. Nie wywieraj nadmiernego nacisku na środkową część ekranu. Unikaj kontaktu telefonu z wodą, kawą i innymi płynami. Unikaj również kontaktu telefonu z pyłami, np. z piaskiem.
- **Ważne:** ten produkt zawiera magnesy. Produkty zawierające magnesy należy umieszczać w odległości większej niż 20 cm (8 cali) od urządzeń medycznych, takich jak rozrusznik serca czy kardiowerter-defibrylator serca, lub innych urządzeń, których praca mogłaby zostać zakłócona przez działanie pola magnetycznego. Ponadto należy je trzymać z dala od kart kredytowych, kart identyfikacyjnych i innych nośników, które wykorzystują zakodowane magnetycznie informacje.
- **Przypomnienie:** zagięcie na głównym wyświetlaczu oraz dźwięk słyszalny podczas otwierania klapki telefonu są częścią konstrukcji i nie wpływają na trwałość produktu.

## informacje prawne

Niniejszy podręcznik zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, norm i przepisów, z którymi należy się zapoznać przed rozpoczęciem korzystania z produktu. Aby uzyskać pełne informacje prawne, przesuń w górę na ekranie głównym i dotknij kolejno **Ustawienia** > ikona wyszukiwania , a następnie wpisz **Informacje prawne** lub odwiedź stronę [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Odporność na wodę i kurz.** Aby uzyskać informacje na temat odporności telefonu na wodę i kurz oraz wskazówki na temat dbania o niego, przesuń w górę i dotknij kolejno **Ustawienia** > **Pomoc** lub zapoznaj się z *Instrukcją obsługi*.

**Ładowanie i bezpieczeństwo baterii.** Bateria w telefonie może być usunięta przez odpowiednio przeszkolony personel postępujący zgodnie z zatwierdzonymi przez firmę Motorola instrukcjami naprawy i konserwacji. Aby uniknąć poparzeń i obrażeń, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami. Jeżeli telefon nie reaguje na polecenia, przytrzymaj przycisk zasilania, dopóki ekran się nie wyłączy, a telefon nie uruchomi się ponownie. Telefon obsługuje szybkie ładowanie QC i USB PD. Moc dostarczana przez ładowarkę musi wynosić między minimalnie 5 W wymaganymi przez urządzenie radiowe a maksymalnie 80 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania. Aby ładować telefon z mocą do 80 W, użyj ładowarki Motorola 90 W (lub o wyższej mocy) USB-C PD (Power Delivery) i kabla PD Motorola. Ładowarka i kabel mogą być sprzedawane oddzielnie. Do ładowania urządzenia można używać innych zgodnych ładowarek i kabli. Jednak używanie takich ładowarek/kabli nie jest zalecane i może powodować wolniejsze ładowanie. Ładowarki niezgodne z odpowiednimi normami krajowymi mogą nie być bezpieczne, powodować ryzyko śmierci i obrażeń, powolne ładowanie lub uszkodzenie produktu. Nie należy ładować telefonu w temperaturach poniżej -20°C (-4°F) lub powyżej 45°C (113°F). Więcej informacji i odpowiednie normy można znaleźć w części „Informacje prawne” niniejszego podręcznika lub na stronie [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).



**Ostrzeżenie dotyczące dużej głośności.** Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie słuchaj dźwięków o wysokiej głośności przez długi czas. Gdy głośność zestawu słuchawkowego osiągnie próg wysokiej głośności, zostanie wyświetlone ostrzeżenie. Dotknij **OK**, aby odrzucić, lub odczekaj 1-5 sek., a następnie naciśnij przycisk zwiększania głośności, aby odrzucić ostrzeżenie i kontynuować dostosowanie głośności.



**Utylizacja i recykling.** Baterii ani urządzenia mobilnego nie należy wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego. Aby uzyskać pomoc w odpowiedzialnym recyklingu produktów i opakowań, odwiedź stronę [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).




**Laser klasy 1.** To urządzenie jest sklasyfikowane jako produkt z laserem klasy 1, który jest bezpieczny w przypadku normalnego użytkowania zgodnie z rozporządzeniem IEC60825-1:2014. Urządzenie jest zgodne z 21 CFR 1040.10 i 1040.11, z wyłączeniem zgodności z IEC60825-1:2014, jak opisano w Uwadze dotyczącej lasera z 8 maja 2019 r. Nie wolno podejmować prób modyfikacji lub demontażu.

CLASS 1 LASER PRODUCT

**Ekstremalne temperatury.** Nie należy używać telefonu w temperaturach poniżej -20°C (-4°F) lub powyżej 45°C (113°F). Nie należy przechowywać lub przenosić telefonu w temperaturach poniżej -20°C (-4°F) lub powyżej 60°C (140°F).

**Zastrzeżenia prawne.** Funkcje, usługi i aplikacje są zależne od sieci i mogą być niedostępne na niektórych obszarach, gdzie mogą obowiązywać inne warunki/opłaty. Zakłada się, że specyfikacje produktu i inne informacje zawarte w tym podręczniku są dokładne w momencie wydruku lub wydania. Motorola zastrzega sobie prawo do korekty lub zmiany dowolnych informacji bez uprzedniego powiadomienia.

**Arbitraż.** Zakup podlega wiążącej klauzuli arbitrażu. Więcej informacji oraz instrukcje odrzucenia klauzuli można znaleźć w informatorze prawnym dołączonym do urządzenia.

**Informacje o SAR (na e-etykiecie).** Wartości współczynnika absorpcji właściwej (SAR) dla tego telefonu można wyświetlić na kilka sposobów. Przesuń w górę na ekranie głównym i dotknij **Ustawienia** > ikona wyszukiwania , następnie wpisz **Etykiety prawne**. Na klawiaturze telefonu wprowadź **\*#07#**. Lub odwiedź stronę [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Obsługiwane częstotliwości i moc (model XT2651-1).** Ten telefon może pracować na następujących częstotliwościach, w zależności od lokalizacji i dostępności sieci.

Tryb pracy	Zakres częstotliwości MHz/pasmo	Maksymalna nominalna moc nadawania w dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400-2483,5/5250-5350/ 5470-5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m przy 10 m
WPT	100-205 KHz	2,71 dBuA/m przy 10 m
GNSS	1559-1610/1164-1215	Nie dotyczy
UWB	6489,5 i 7987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/19/20/ 25/26/28/29/30/32/34/38/39/40/ 41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/25*/ 26/28/29/30*/38/40*/41**/48/66*/ 70/71/75/77**/78**/80/84/94	23/26*/29**

Identyfikator produktu: **motorola razr fold** (model XT2651-1)

Numer instrukcji: SSC8F19877-B







**Copyright & trademarks.** MOTOROLA, the stylized M logo, MOTO, and the MOTO family of marks are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC. USB Type-C® and USB-C® are registered trademarks of USB Implementers Forum. All other product or service names are the property of their respective owners.

© 2026 Motorola Mobility LLC. All rights reserved.



Protect your phone with  
**moto** care. Visit:

[motorola.com/motocare](http://motorola.com/motocare).



With **moto** care, extend your warranty coverage up to three years, and take advantage of features like accidental damage protection.

Verlängere mit **moto** care deine Garantie auf bis zu drei Jahre und profitiere beispielsweise vom Schutz vor versehentlichen Beschädigungen.

Avec **moto** care, prolongez votre garantie jusqu'à trois ans et bénéficiez de services uniques comme la protection contre les dommages accidentels.

Con **moto** care extiende tu garantía hasta tres años y benefíciate de ventajas como la protección contra daños accidentales.

Com **moto** care, você pode estender sua garantia por mais 3 anos e ganhar benefícios adicionais, incluindo proteção contra acidentes.

Grazie a **moto** care potrai estendere la garanzia fino a tre anni, includendo anche i danni accidentali.

Met **moto** care verlengt u uw garantiedekking tot drie jaar en profiteert u van functies zoals bescherming tegen onopzettelijke schade.

**moto** caren avulla pidennät takuuaikaa jopa kolmeen vuoteen. Hyödynnä tuotetta myös vahingon sattuessa.

[motorola.com](http://motorola.com)



## PART NUMBER



[VDR] [LOC] MMM/YY  
Printed in [Country]